叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 保护路易斯安那州的遗产：人人都能出(preserving Louisiana's Legacy Everyone) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

保护路易斯安那州的遗产：人人都能出(Preserving Louisiana's Legacy Everyone)

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊrɪzəm]

Department	of	Culture	,	Recreation	and	Tourism
部门	的	文化	,	娱乐	和	旅游

文化、娱乐和旅游部

[luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] [æn'tɪkwətiːz] [kə'mɪʃ(ə)n]

Louisiana	Archaeological	Survey	and	Antiquities	Commission
路易斯安那州	考古学	民意调查	和	古董	委员会

路易斯安那州考古调查和文物委员会

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] [noʊ] . [faɪv]

Anthropological	Study	No	.	5
人类学	学习	不	.	5

人类学研究第5号

[prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ] [luːˌiːziː'ænəz] ['legəsi]

PRESERVING	LOUISIANA'S	LEGACY
保存	路易斯安那州的	遗产

保护路易斯安那州的传统

[ə; eɪ] [prɪ'zɜːrv] ['ɪndiən] [maʊnd] [ɪn][pwæt; pwɑːnt] [ku'peɪ] ['pærɪʃ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['pæstʃər]

A	preserved	Indian	mound	in	Pointe	Coupee	Parish	is	surrounded	by	pasture
一个	保存完好	印度	冢	在	足尖	双门轿跑车	教区	是	包围	经过	牧场

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

and	covered	with	vegetation	.
和	涵盖	和	植被	.

在波因特库佩教区，一座保存完好的印第安土墩被牧场环绕，并覆盖着植被。

['eɪprəl] -

April	1982
四月	-

1982年4月

[bə'tɑːn] [ruːʒ] , [luˌiːzi'ænə]

Baton	Rouge	,	Louisiana
指挥棒	胭脂	,	路易斯安那州

路易斯安那州巴吞鲁日

[steɪt] [ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə]

STATE	OF	LOUISIANA
状态	的	路易斯安那州

路易斯安那州

['deɪvɪd][siː] . ['triːn]

David	C	.	Treen
大卫	C	.	特林

大卫·C·特林

['gʌvərnər]

Governor
州长

州长

[dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ['tʊrɪzəm]

DEPARTMENT	OF	CULTURE	,	RECREATION	AND	TOURISM
部门	的	文化	,	娱乐	和	旅游

文化、娱乐和旅游部

['mɪsɪz] . ['lɔːrəns] [eɪtʃ] . [fɑːks]

Mrs	.	Lawrence	H	.	Fox
太太	.	劳伦斯	H	.	狐狸

劳伦斯·H·福克斯夫人

['sekrəteri]

Secretary
秘书

秘书

[ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] [æn'tɪkwətiːz] [kə'mɪʃ(ə)n]

ARCHAEOLOGICAL	SURVEY	AND	ANTIQUITIES	COMMISSION
考古学	民意调查	和	古董	委员会

考古调查和文物委员会

[eks] - [ə'fɪsiːoʊ] ['membər]

Ex	-	Officio	Members
前任	-	办公室	成员

当然成员

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [kæθ'lin] [em] . ['bɜːrd] [steɪt] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]

Dr	.	Kathleen	M	.	Byrd	State	Archaeologist
博士	.	凯瑟琳	M	.	伯德	状态	考古学家

凯瑟琳·M·伯德博士，州考古学家

['mɪstər] . ['rɑːbərt][biː] . [dɛblːoʊ] [ə'sɪstənt] ['sekrəteri] , ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['proʊgræm] [dɪ'veləpmənt]

Mr	.	Robert	B	.	DeBlieux	Assistant	Secretary	,	Office	of	Program	Development
先生	.	罗伯特	B	.	德布利厄	助手	秘书	,	办公室	的	程序	发展

罗伯特·B·德布利厄先生，助理部长，项目开发办公室

['mɪstər] . [fræŋk][piː] . ['sɪmənoʊ] ['sekrəteri] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz]

Mr	.	Frank	P	.	Simoneaux	Secretary	,	Department	of	Natural	Resources
先生	.	坦率	P	.	西蒙诺	秘书	,	部门	的	自然的	资源

自然资源部部长弗兰克·P·西蒙诺先生

['mɪstər] . ['lɪntən] [ɑːr'dɔɪn] ['sekrəteri] , [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['ɜːrbən][ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] [ə'ferz]

Mr	.	Linton	Ardoin	Secretary	,	Department	of	Urban	and	Community	Affairs
先生	.	林顿	阿尔多因	秘书	,	部门	的	城市的	和	社区	事务

城市和社区事务部部长林顿·阿尔多因先生

[ə'pɔɪntɪd] ['membər]

Appointed	Members
任命	成员

委任成员

['mɪstər] . ['wɪljəm] ['beɪkər]

Mr	.	William	Baker
先生	.	威廉	贝克

威廉·贝克先生

['mɪstər] . [fred] ['bentən] , ['dʒunjɚ] .

Mr	.	Fred	Benton	,	Jr	.
先生	.	弗雷德	本顿	,	小	.

小弗雷德·本顿先生

['mɪstər] . ['braɪən] ['duːh]

Mr	.	Brian	Duhe
先生	.	布莱恩	杜赫

布赖恩·杜赫先生

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [lə'reɪn] ['hɑ:rtˌfi:ld]
Dr . **Lorraine** **Heartfield**
博士 . 洛林 心脏地带

洛林·哈特菲尔德博士

['mɪstər] . ['rɑ:bərt]['dʌblju:] . ['nu:mən]
Mr . **Robert** **W** . **Neuman**
先生 . 罗伯特 W . 纽曼

罗伯特·W·纽曼先生

['mɪsɪz] . [lə'nɪr] ['sɪmənz]
Mrs . **Lanier** **Simmons**
太太 . 拉尼尔 西蒙斯

兰尼尔·西蒙斯夫人

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['klærəns] [eɪtʃ] . [web]
Dr . **Clarence** **H** . **Webb**
博士 . 克拉伦斯 H . 韦伯

克拉伦斯·H·韦伯博士

[ðɪs] ['pʌblɪk]['dɑ:kjumənt][wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət][æn; ən]['ænjuəl][kɔ:st][ʌv; əv] $. - [pər]['kɑ:pi][baɪ]
This **public** **document** **was** **published** **at** **an** **annual** **cost** **of** **$** **.** **30** **per** **copy** **by**
这 民众 文档 曾是 已发布 在 一个 年度的 成本 的 $. - 每 复制 经过
[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ,
Division **of** **Administration** **,**
分配 的 行政 ,

这份公共文件由行政部门出版，每年每份售价0.30美元。

[əd'mɪnɪstreɪtɪv] ['sɜ:rvɪsɪz] , [pi:] . [oʊ] . [bɑ:ks] - , [bə'tɑ:n] [ru:ʒ] ,
Administrative **Services** **,** **P** **.** **O** **.** **Box** **44095** **,** **Baton** **Rouge** **,**
行政 服务 , P . 哦 . 盒子 - , 指挥棒 捆脂 ,

行政服务部，邮政信箱 44095，巴吞鲁日，

[luˌi:zi'ænə] - [tu:; tə] [meɪk] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] [luˌi:zi'ænə] [θru:] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n]
Louisiana **70804** **to** **make** **available** **to** **the** **citizens** **of** **Louisiana** **through** **publication**
路易斯安那州 - 到 制作 可用的 到 这 公民 的 路易斯安那州 通过 发布
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] ['ʌndər] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][lɑ:] . [ɑ:r] . [es]
information **about** **prehistoric** **and** **historic** **archaeology** **under** **authority** **of** **La** **.** **R** **.** **S**
信息 关于 史前 和 历史性 考古学 在下面 权威 的 拉 . 拉 . S
. - : - - - .
. **41** **:** **1601** **-** **1613** **.**
. - : - - - .

路易斯安那州 70804 根据路易斯安那州修订法规 41:1601-1613 的授权，通过出版向路易斯安那州公民提供有关史前和历史考古的信息。

[ðɪs] [mə'tɪrɪəl] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['stændərdz][fɔ:r; fər] ['prɪntɪŋ] [baɪ] [steɪt]
This **material** **was** **printed** **in** **accordance** **with** **the** **standards** **for** **printing** **by** **state**
这 材料 曾是 打印 在 根据 和 这 标准 为了 印刷 经过 状态
['eɪdʒənsiz] [ɪ'stæblɪʃt] [pər'su:ənt][tu:; tə][ɑ:z] . - : - .
agencies **established** **pursuant** **to** **RS** **.** **43** **:** **31** **.**
机构 已确立的 根据 到 RS . - : - .

本材料按照州政府机构根据 RS. 43:31 制定的印刷标准进行印刷。

[prə'zɚ:vɪŋ, prɪ'zɚ:vɪŋ, pri:'zɚ:vɪŋ] [luːˌiːziː'ænəz] ['legəsi] :
PRESERVING **LOUISIANA'S** **LEGACY** **:**
保存 路易斯安那州的 遗产 :

保护路易斯安那州的传统：

['evriwʌn] [kæn; kən] [help]
Everyone **Can** **Help**
每个人 能 帮助

人人都能出一份力

['nænsi] ['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]
Nancy **W** **.** **Hawkins**
南希 W . 霍金斯

南希·W·霍金斯

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi]
Division **of** **Archaeology**
分配 的 考古学

考古学部

[aɪ]
i
我

我

['ɛdɪtɚz] [noʊt]
Editor's **Note**
编辑的 笔记

编者按

[luːˌiːziː'ænəz] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] [deɪts] [bæk] [tuː; tə] [ə'prɑːksɪmətli] - ,
Louisiana's **cultural** **heritage** **dates** **back** **to** **approximately** **10** **,**
路易斯安那州的 文化 遗产 日期 后退 到 大约 - ,

路易斯安那州的文化遗产可以追溯到大约10年前。

- [biː] . [siː] . [wen] ['peɪlioʊ] - ['ɪndiən] ['hʌntərz] ['entərd] [ðə; ði]['riːdʒən][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['plaistəusiːn]
000 **B** **.** **C** **.** **when** **Paleo** **-** **Indian** **hunters** **entered** **the** **region** **in** **search** **of** **Pleistocene**
- B . C . 什么时候 古饮食法 - 印度 猎人 进入 这 地区 在 搜索 的 更新世
[bɪg] [geɪm] .
big **game** **.**
大的 游戏 .

公元前 000 年，古印第安猎人进入该地区寻找更新世的大型猎物。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] , ['meni] ['ʌðər] [gruːps] [hæv; həv] ['setld] [ɪn][ðə; ði] ['eriə] .
Since **that** **time** **,** **many** **other** **groups** **have** **settled** **in** **the** **area** **.**
自从 那 时间 , 许多 其他 团体 有 定居 在 这 区域 .

从那时起，许多其他族群也在此定居。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [gruːps] [hæz; həz] [left] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l]
Each **of** **these** **groups** **has** **left** **evidence** **of** **its** **presence** **in** **the** **archaeological**
每个 的 这些 团体 有 左边 证据 的 它是 在场 在 这 考古学
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
record **.**
记录 .

这些族群都在考古记录中留下了存在的痕迹。

[ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪriːz] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,
The **Anthropological** **Study** **series** **published** **by** **the** **Department** **of** **Culture** **,**
这 人类学 学习 系列 已发布 经过 这 部门 的 文化 ,

文化部出版的人类学研究系列丛书

[ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] & ['tʊrɪzəm] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['riːdəb(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['veriəs] [æk'tɪvətiz] [ʌv; əv]
Recreation **&** **Tourism** **provides** **a** **readable** **account** **of** **various** **activities** **of**
娱乐 & 旅游 提供 一个 可读 帐户 的 各种各样的 活动 的
[ðiːz] ['kʌltʃərəl] [gruːps] .
these **cultural** **groups** **.**
这些 文化 团体 .

《休闲与旅游》一书对这些文化群体的各种活动进行了通俗易懂的描述。

['nænsi] ['hɔ:kınz] , ['aʊtri:tʃ] [koʊ'ɔ:rdıneıtər][fɔ:r; fər][ðə; ði][dı'vıʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] , [ız][ðə; ði]

Nancy	**Hawkins**	**,**	**outreach**	**coordinator**	**for**	**the**	**Division**	**of**	**Archaeology**	**,**	**is**	**the**
南希	霍金斯	,	外联	协调员	为了	这	分配	的	考古学	,	是	这

['ɔ:θər] [ʌv; əv][prə'zɝ:vıŋ, prı'zɝ:vıŋ, pri:'zɝ:vıŋ][lu:ˌi:zi:'ænəz] ['legəsi] ,

author	**of**	**Preserving**	**Louisiana's**	**Legacy**	**,**
作者	的	保存	路易斯安那州的	遗产	,

考古部门外联协调员南希·霍金斯是《保护路易斯安那的遗产》一书的作者。

[ðə; ði] [fıfθ] ['vɑ:ljəm] [ın][ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑ:dʒıkl] ['stʌdi] ['sıri:z] .

the	**fifth**	**volume**	**in**	**the**	**Anthropological**	**Study**	**series**	**.**
这	第五	体积	在	这	人类学	学习	系列	.

人类学研究系列第五卷。

[ðıs] ['vɑ:ljəm] [di'pɑ:ts] ['sʌmwʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pri:viəs] [wʌnz][ın][ðə; ði] ['sıri:z] [ın] [ðæt] [ˌaı 'ti:]

This	**volume**	**departs**	**somewhat**	**from**	**the**	**previous**	**ones**	**in**	**the**	**series**	**in**	**that**	**it**
这	体积	离开	有些	从	这	以前的	一个	在	这	系列	在	那	它

[dʌz] [nɑ:t] [dı'skraıb] [ə; eı][pər'tıkjələr] [gru:p] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][ɔ:r][ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒık(ə)l] [saıts] .

does	**not**	**describe**	**a**	**particular**	**group**	**of**	**people**	**or**	**archaeological**	**sites**	**.**
做	不是	描述	一个	特别的	团体	的	人们	或者	考古学	网站	.

与该系列的前几卷相比，本卷有所不同，它没有描述特定的人群或考古遗址。

['ræðər] [ˌaı 'ti:] [ə'dresiz] [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒık(ə)l][ˌprezər'veıʃ(ə)n][æz; əz][ə; eı] [hoʊl] .

Rather	**it**	**addresses**	**archaeological**	**preservation**	**as**	**a**	**whole**	**.**
相当	它	地址	考古学	保存	作为	一个	所有的	.

它关注的是考古文物保护的整体问题。

[ın] [ðıs] ['vɑ:ljəm] [ˌem 'es] . ['hɔ:kınz] [ık'spleınz][ın]['dʒen(ə)rəl][tɜ:rmz] [haʊ] [æn; ən] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒıst]

In	**this**	**volume**	**Ms**	**.**	**Hawkins**	**explains**	**in**	**general**	**terms**	**how**	**an**	**archaeologist**
在	这	体积	多发性硬化症	.	霍金斯	解释	在	一般的	条款	如何	一个	考古学家

['stʌdiz] [ðə; ði][pæst] ,

studies	**the**	**past**	**,**
研究	这	过去的	,

在这本书中，霍金斯女士用概括性的语言解释了考古学家如何研究过去。

[wʌt] ['fæktərz] [ə'fekt] [ðə; ði][ˌprezər'veıʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒık(ə)l] [rı'meınz] , [ænd; ənd] [haʊ]

what	**factors**	**affect**	**the**	**preservation**	**of**	**archaeological**	**remains**	**,**	**and**	**how**
什么	因素	影响	这	保存	的	考古学	遗迹	,	和	如何

['gʌvərnmənt] , ['ındəstri] , ['bıznəs] ,

government	**,**	**industry**	**,**	**business**	**,**
政府	,	行业	,	商业	,

哪些因素会影响考古遗迹的保存？政府、工业界、企业等又该如何发挥作用？

['lændoʊnərz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [gru:ps] [ænd; ənd][ˌındı'vıdʒuəlz][kæn; kən] [kən'trıbju:t] [tu:; tə][ðə; ði]

landowners	**,**	**and**	**other**	**groups**	**and**	**individuals**	**can**	**contribute**	**to**	**the**
土地所有者	,	和	其他	团体	和	个人	能	贡献	到	这

[ˌprezər'veıʃ(ə)n][ʌv; əv][lu:ˌi:zi:'ænəz] [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒık(ə)l] ['herıtıdʒ] .

preservation	**of**	**Louisiana's**	**archaeological**	**heritage**	**.**
保存	的	路易斯安那州的	考古学	遗产	.

土地所有者以及其他团体和个人可以为保护路易斯安那州的考古遗产做出贡献。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [pli:zd] [tu:; tə][bi:; bi]['eıb(ə)l][tu:; tə] [meık] [prə'zɝ:vıŋ, prı'zɝ:vıŋ, pri:'zɝ:vıŋ] [lu:ˌi:zi:'ænəz]

We	**are**	**pleased**	**to**	**be**	**able**	**to**	**make**	**Preserving**	**Louisiana's**
我们	是	高兴	到	是	有能力的	到	制作	保存	路易斯安那州的

['legəsi] [ə'veıləb(ə)l][ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [ðə; ði] ['ri:dər] [wıl] [ın'dʒɔı] [ðıs] ['vɑ:ljəm] .

Legacy	**available**	**and**	**trust**	**that**	**the**	**reader**	**will**	**enjoy**	**this**	**volume**	**.**
遗产	可用的	和	相信	那	这	读者	将要	享受	这	体积	.

我们很高兴能够推出《保护路易斯安那州的遗产》一书，并相信读者会喜欢这本书。

[kæθ'lin] ['bɜ:rd]

Kathleen	**Byrd**
凯瑟琳	伯德

凯瑟琳·伯德

[steɪt] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst]
State **Archaeologist**
状态 考古学家

国家考古学家

[iː]
ii
二、

二、

[steɪt] [ʌv; əv] [luˌiːziˈænə]
STATE **OF** **LOUISIANA**
状态 的 路易斯安那州

路易斯安那州

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈkʌltʃər] , [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən][ænd; ənd] [ˈtʊrɪzəm]
DEPARTMENT **OF** **CULTURE** **,** **RECREATION** **AND** **TOURISM**
部门 的 文化 , 娱乐 和 旅游

文化、娱乐和旅游部

[ˈɑːfɪs] [ʌv; əv] [ˈproʊgræm] [dɪˈveləpmənt]
OFFICE **OF** **PROGRAM** **DEVELOPMENT**
办公室 的 程序 发展

项目开发办公室

[ˈdeɪvɪd] [siː] . [ˈtriːn]
DAVID **C** **.** **TREEN**
大卫 C . 树

大卫·C·特林

[ˈgʌvərnər] [əˈsɪstənt]
Governor **Assistant**
州长 助手

州长助理

[ˈrɑːbərt] [biː] . [dɛblːoʊ]
ROBERT **B** **.** **DeBLIEUX**
罗伯特 B . 德布利厄

罗伯特·B·德布利厄

[ˈsekrəteri]
Secretary
秘书

秘书

[ˈmɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

[ˈlɔːrəns] [eɪtʃ] . [fɑːks]
LAWRENCE **H** **.** **FOX**
劳伦斯 H . 狐狸

劳伦斯·H·福克斯

[ˈsekrəteri]
Secretary
秘书

秘书

[ˈeɪprəl] - , -
April **20** **,** **1982**
四月 - , -

1982年4月20日

['sɪtəznz] [ʌv; əv] [luˌiːziˈænə]
CITIZENS **OF** **LOUISIANA**
公民 的 路易斯安那州

路易斯安那州公民

[æz; əz][luːˌiːziːˈænəz] [steɪt] [hɪˈstɔːrɪk][ˌprezərˈveɪʃ(ə)n] ['ɑːfɪsər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [pliːzd] [tuː; tə] [ˌɪntrəˈduːs]
As **Louisiana's** **State** **Historic** **Preservation** **Officer** **,** **I** **am** **pleased** **to** **introduce**
作为 路易斯安那州的 状态 历史性 保存 官 , 我 是 高兴 到 介绍

作为路易斯安那州历史保护官员，我很高兴地向大家介绍

[prəˈzɜːvɪŋ, prɪˈzɜːvɪŋ, priːˈzɜːvɪŋ][luːˌiːziːˈænəz] ['legəsi] , [ðə; ði] [fɪfθ] ['vɑːljəm][ɪn][ðə; ði] [ˌænθrəpəˈlɑːdʒɪkl]
Preserving **Louisiana's** **Legacy** **,** **the** **fifth** **volume** **in** **the** **Anthropological**
保存 路易斯安那州的 遗产 , 这 第五 体积 在 这 人类学

《保护路易斯安那的遗产》，人类学丛书第五卷

['stʌdi] ['sɪriːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] , [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] & ['tʊrɪzəm] [ænd; ənd]
Study **series** **of** **the** **Department** **of** **Culture** **,** **Recreation** **&** **Tourism** **and**
学习 系列 的 这 部门 的 文化 , 娱乐 & 旅游 和
[ðə; ði]
the
这

文化、娱乐和旅游部的研究系列

[luˌiːziˈænə] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] & [ænˈtɪkwətiːz] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Louisiana **Archaeological** **Survey** **&** **Antiquities** **Commission** **.**
路易斯安那州 考古学 民意调查 & 古董 委员会 .

路易斯安那州考古调查与文物委员会。

[θruː] [maɪ][wɜːrk][fɜːrst][ɪn]['praɪvət] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [mɔːr] ['riːs(ə)ntli][ɪn]['loʊk(ə)l][ænd; ənd]
Through **my** **work** **first** **in** **private** **business** **and** **more** **recently** **in** **local** **and**
通过 我的 工作 第一的 在 私人的 商业 和 更多的 最近 在 当地的 和

我最初在私营企业工作，最近则在地方企业工作，

[steɪt] ['gʌvərnmənt] , [aɪ][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ɪnˈkriːsɪŋli] [ɪmˈprest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti]
state **government** **,** **I** **have** **become** **increasingly** **impressed** **with** **the** **diversity**
状态 政府 , 我 有 变得 日益 印象深刻 和 这 多样性

州政府，我对它的多样性越来越印象深刻。

[ænd; ənd] [juˈniːknəs] [ʌv; əv][luːˌiːziːˈænəz][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
and **uniqueness** **of** **Louisiana's** **archaeological** **remains** **.**
和 独特性 的 路易斯安那州的 考古学 遗迹 .

以及路易斯安那州考古遗迹的独特性。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kwestʃən]
There **is** **no** **question**
那里 是 不 问题

毫无疑问

[ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪˈzɜːrv] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .
that **many** **of** **these** **archaeological** **sites** **should** **be** **preserved** **for** **the** **future** **.**
那 许多 的 这些 考古学 网站 应该 是 保存完好 为了 这 未来 .

许多这样的考古遗址应该被保存下来，留给后世。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][luːˌiːziːˈænəz][pæst] .
They **are** **Louisiana's** **past** **.**
他们 是 路易斯安那州的 过去的 .

它们是路易斯安那州的过去。

[luˌiːziˈænə] [hæz; həz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][saɪts][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Louisiana **has** **some** **of** **the** **most** **important** **sites** **in** **the** **United** **States** **.**
路易斯安那州 有 一些 的 这 最多 重要的 网站 在 这 团结的 各州 .

路易斯安那州拥有美国一些最重要的历史遗迹。

[ɪn]
In
在

在

[fækt] , [wʌn][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪt] , ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [ɪn] [west] ['kærəl]
fact , one prehistoric archaeological site , Poverty Point in West Carroll
事实 , 一 史前 考古学 地点 , 贫困 观点 在 西方 卡罗尔

事实上，西卡罗尔的贫困角（Poverty Point）是一处史前考古遗址。

['pærɪʃ] , [hæz; həz] [bɪn] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər] [ˌnɑːmɪˈneɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] ['herɪtɪdʒ] [lɪst] .
Parish , has been suggested for nomination to the World Heritage List .
教区 , 有 到过 建议 为了 提名 到 这 世界 遗产 列表 .

该教区已被建议列入世界遗产名录。

[ðɪs] ['proʊgræm] , [ɪn] [wɪtʃ] - [neiʃəns] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] , ['rekəgnaɪzɪz] ['eriəz] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ]
This program , in which 45 nations participate , recognizes areas of outstanding
这 程序 , 在 哪个 - 国家 参加 , 认可 区域 的 杰出的

该项目共有45个国家参与，旨在表彰各领域的杰出成就。

[ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][mæn'kaɪnd] .
universal value to mankind .
普遍的 价值 到 人类 .

对全人类具有普遍价值。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['herɪtɪdʒ] ,
I am proud to live in a state with such a rich archaeological heritage ,
我 是 自豪的 到 居住 在 一个 状态 和 这样的 一个 富有的 考古学 遗产 ,

我为生活在一个拥有如此丰富考古遗产的州而感到自豪。

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [prə'tektɪd] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .
and I hope that it can be protected for future generations .
和 我 希望 那 它 能 是 受保护 为了 未来 几代人 .

我希望它能得到保护，留给子孙后代。

[haʊ'evər] , [noʊ]
However , no
然而 , 不

然而，没有

[wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔːr] [gruːp] ['wɜːrkɪŋ] [ə'loʊn][kæn; kən] [prɪ'zɜːrv] [luːˌiːziː'ænəz] ['legəsi] .
one individual or group working alone can preserve Louisiana's legacy .
一 个人 或者 团体 在职的 独自的 能 保存 路易斯安那州的 遗产 .

一个人或一个团体单枪匹马就能保护路易斯安那州的遗产。

['oʊnli] [θruː] [ðə; ði] [kən'sɜːrtɪd] ['efərts] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , ['ɪndəstri] , ['bɪznəs] , [ænd; ənd]
Only through the concerted efforts of government , industry , business , and
仅有的 通过 这 协同 努力 的 政府 , 行业 , 商业 , 和

只有通过政府、工业界、企业和各方的共同努力，才能实现这一目标。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] .
individuals can this be accomplished .
个人 能 这 是 完成 .

个人也可以做到这一点。

[ðɪs] ['vɑːljəm] [sə'dʒests; səg'dʒests] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən]
This volume suggests what you can
这 体积 建议 什么 你 能

本书建议你可以.....

[duː][tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [luːˌiːziː'ænəz] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] .
do to preserve Louisiana's archaeological sites .
做 到 保存 路易斯安那州的 考古学 网站 .

为保护路易斯安那州的考古遗址而努力。

[aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs]
I hope you enjoy this
我 希望 你 享受 这

希望你喜欢这个

['bʊklət] .
booklet .
小册子 .

小册子。

[sɪn'sɪrli] ,
Sincerely ,
真挚地 ,

真挚地，

[rɑːb] [dɛblːoʊ]
Rob DeBlieux
抢 德布利厄

罗布·德布利厄

['rɑːbərt] [biː] . [dɛblːoʊ]
ROBERT B . DEBLIEUX
罗伯特 B . 德布利厄

罗伯特·B·德布利厄

[steɪt] [hɪ'stɔːrɪk] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ['ɑːfɪsər]
STATE HISTORIC PRESERVATION OFFICER
状态 历史性 保存 官

州历史保护官员

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] - [bə'tɑːn] [ruːʒ] , [lɑː] . - - - - - -
P . O . Box 44247 Baton Rouge , La . 70804 504 - 342 - 6682
P . 哦 . 盒子 - 指挥棒 胭脂 , 拉 . - - - - - -

PO Box 44247 巴吞鲁日，路易斯安那州 70804 504-342-6682

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]
iii
三、

三、

[ək'nɔlidʒmənts]
ACKNOWLEDGEMENTS
致谢

致谢

[ˌilə'streiʃəns] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['bʊklət] [hæv; həv] [bɪn] ['dʒenərəsli] [kən'trɪbjuːtɪd] [baɪ] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] .
Illustrations for this booklet have been generously contributed by several people .
插图 为了 这 小册子 有 到过 慷慨地 贡献 经过 一些 人们 .

本手册中的插图由多人慷慨提供。

['rɑːbərt] ['nuːmən] , [luˌiːzi'ænə] [steɪt] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , [prə'vaɪdɪd] ['fəutəgræfs] [ʌv; əv] ['mʌŋks] [maʊnd] (
Robert Neuman , Louisiana State University , provided photographs of Monk's Mound (
罗伯特 纽曼 , 路易斯安那州 状态 大学 , 假如 照片 的 僧侣的 冢 (
['kʌvər]) , [ə; eɪ] [prə'dʒekt(ə)l] [pɔɪnt] ([piː] . [wʌn]) ,
cover) , a projectile point (p . 1) ,
覆盖) , 一个 弹丸 观点 (p . 1) ,

路易斯安那州立大学的罗伯特·纽曼提供了僧侣丘（封面）和投掷点（第 1 页）的照片，

[ə; eɪ]['ves(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web] [kə'lekʃ(ə)n] ([piː] . [ˌtuː'tuː]) , [ə; eɪ] [ʃel] ['mɪdn] (

a	vessel	from	the	Clarence	H	.	Webb	Collection	(	p	.	2	)	,	a	shell	midden	(
一个	血管	从	这	克拉伦斯	H	.	韦伯	收藏	(	p	.	2	)	,	一个	壳	粪堆	(

[piː] . [ˌtuː'tuː]) ,

p	.	2	)	,
p	.	2	)	,

克拉伦斯·H·韦伯收藏的一件器皿（第2页），一个贝丘（第2页），

[ænd; ənd][ʌv; əv][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][pɪts] ([piː] . -) .

and	of	excavation	pits	(	p	.	15	)	.
和	的	挖掘	坑	(	p	.	-	)	.

以及挖掘坑（第 15 页）。

['debi] [wʊdiːl] , [steɪt] ['pɑːrks] , [geɪv] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juːz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]

Debbie	Woodiel	,	State	Parks	,	gave	permission	to	use	an	illustration	from	her
黛比	伍迪尔	,	状态	公园	,	给予	允许	到	使用	一个	插图	从	她

['θiːsɪs] ([piː] . [faɪv]) .

thesis	(	p	.	5	)	.
论文	(	p	.	5	)	.

州立公园的黛比·伍迪尔允许使用她论文中的一幅插图（第 5 页）。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [pər'mɪtɪd] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	American	Museum	of	Natural	History	permitted	reproduction	of	the
这	美国人	博物馆	的	自然的	历史	允许	生殖	的	这

['pɑːvərti] [pɔɪnt] [saɪt][mæp] ([piː] . [wʌn]) ,

Poverty	Point	site	map	(	p	.	1	)	,
贫困	观点	地点	地图	(	p	.	1	)	,

美国自然历史博物馆允许复制贫困点遗址地图（第 1 页），

[ænd; ənd] [nuː] [ɔː'liənz] [iːst] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n][ɑːn][peɪdʒ] - .

and	New	Orleans	East	provided	the	illustration	on	page	13	.
和	新的	奥尔良	东方	假如	这	插图	在	页	-	.

第 13 页的插图由新奥尔良东部提供。

[ɔːl] ['ʌðər] ['fəutəgræfs] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ði][faɪlz][æt; ət][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ,

All	other	photographs	are	from	the	files	at	the	Division	of	Archaeology	,
全部	其他	照片	是	从	这	文件	在	这	分配	的	考古学	,

其他所有照片均来自考古部门的档案。

[ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][baɪ][stɑːf] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] . [wʌn]

and	have	been	taken	by	staff	archaeologists	through	the	years	.	1
和	有	到过	已采取	经过	职员	考古学家	通过	这	年	.	1

多年来，这些文物一直由考古人员采集。[1]

[ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɪn] [luˌiːzi'ænə]

ARCHAEOLOGY	IN	LOUISIANA
考古学	在	路易斯安那州

路易斯安那州的考古学

['piːp(ə)l] [lɪvd] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][ˌjʊərə'piːənz] [seɪld]

People	lived	in	Louisiana	thousands	of	years	before	the	first	Europeans	sailed
人们	居住地	在	路易斯安那州	数千	的	年	前	这	第一的	欧洲人	航行

[tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] .

to	the	New	World	.
到	这	新的	世界	.

早在第一批欧洲人航行到新大陆之前数千年，路易斯安那州就有人居住。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] , [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːv(ə)n] [ðiːz] ['ɜːrli] ['indiəns][ɪz] [naʊ]

Because	of	archaeology	,	the	history	of	even	these	early	Indians	is	now
因为	的	考古学	,	这	历史	的	甚至	这些	早期的	印度人	是	现在

['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

being	described	and	understood	.
存在	描述	和	理解	.

由于考古学的发展，我们现在得以描述和了解早期印度人的历史。

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [liːv] ['treɪsɪz][ʌv; əv][ðer; ðər] [æk'tɪvətiz] [wer'evər] [ðeɪ] [kʊk] , [bɪld] ['haʊzɪz] , [hoʊld]

All	people	leave	traces	of	their	activities	wherever	they	cook	,	build	houses	,	hold
全部	人们	离开	痕迹	的	他们的	活动	无论	他们	厨师	,	建造	房屋	,	抓住

[rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] ,

religious	ceremonies	,
宗教	仪式	,

所有人类都会在烹饪、建造房屋、举行宗教仪式等各种活动中留下痕迹。

[meɪk] [tuːlz] , [ɔːr] [dʌmp] [ðer; ðər] [træʃ] .

make	tools	,	or	dump	their	trash	.
制作	工具	,	或者	倾倒	他们的	垃圾	.

他们要么制造工具，要么倾倒垃圾。

[ɪf] [ðiːz] ['treɪsɪz][ɑːr; ər] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] , [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [kæn; kən][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn]

If	these	traces	are	undisturbed	,	archaeologists	can	use	them	to	determine
如果	这些	痕迹	是	未受干扰	,	考古学家	能	使用	他们	到	决定

[huː] [left][ðem; ðəm] ,

who	left	them	,
WHO	左边	他们	,

如果这些痕迹没有受到干扰，考古学家就可以利用它们来确定是谁留下的。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][left] , [ænd; ənd] [wʌt] [æk'tɪvətiz][wɜːr; wər][ə'soʊsieɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

when	they	were	left	,	and	what	activities	were	associated	with	them	.
什么时候	他们	是	左边	,	和	什么	活动	是	联系	和	他们	.

它们被遗弃的时间，以及与它们相关的活动。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ][fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə'baʊt] [luˌiːzi'ænə] :

These	are	a	few	of	the	things	archaeologists	have	learned	about	Louisiana	:
这些	是	一个	很少	的	这	事物	考古学家	有	学习	关于	路易斯安那州	:

以下是考古学家对路易斯安那州的一些发现：

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] ['piːp(ə)l][rɪ'fɜːr][tuː; tə][ɔːl] [stoʊn] [pɔɪnts] [æz; əz] ['ærəʊhedz] ,

Although	many	people	refer	to	all	stone	points	as	arrowheads	,
虽然	许多	人们	参考	到	全部	石头	积分	作为	箭头	,

虽然许多人将所有石制尖状物都称为箭头，

['indiəns]['æktʃuəli] [meɪd] [prə'dʒekt(ə)l] [pɔɪnts] [fɔːr; fər]['oʊvər] - ,

Indians	actually	made	projectile	points	for	over	10	,
印度人	实际上	制成	弹丸	积分	为了	超过	-	,

印第安人实际上制造了超过 10 年的投掷物箭头

- ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] ['evər] [juːst] [wʌn][ɑːn][æn; ən] ['æroʊ] .

000	years	before	they	ever	used	one	on	an	arrow	.
-	年	前	他们	曾经	用过的	一	在	一个	箭	.

早在几千年前，人们就把它用在了箭上。

[ðə; ði][pɔɪnt] ['piktʃəd] [hɪr] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [juːst][ɑːn][ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv]

The	point	pictured	here	would	have	been	used	on	a	spear	and	could	have
这	观点	如图所示	这里	会	有	到过	用过的	在	一个	矛	和	可以	有

[kɪld] [ə; eɪ][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['elɪfənt] ,

killed	a	prehistoric	elephant	,
被杀	一个	史前	大象	,

图中所示的尖端曾被用于长矛上，足以杀死史前大象。

[kɔːld] [ə; eɪ]['mæstəˌdɑːn] .
called **a** **mastodon** **.**
称为 一个 乳齿象 .

被称为乳齿象。

[ɪn] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [luˌiːzi'ænə] [baɪ] - [biː] . [siː] . ,
In **northeastern** **Louisiana** **by** **1000** **B** **.** **C** **.** **,**
在 东北部 路易斯安那州 经过 - B . C . ,

公元前1000年，路易斯安那州东北部，

['indiəns][hæd; həd] [bɪlt] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['ɜːrθn] ['rɪdʒɪz] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] [ə'krɔːs] .
Indians **had** **built** **rows** **of** **earthen** **ridges** **three** **-** **quarters** **of** **a** **mile** **across** **.**
印度人 有 建造 行 的 土 山脊 三 - 四分之一 的 一个 英里 穿过 .

印第安人建造了一排排宽达四分之三英里的土堤。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [noʊ] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['ɜːθwɜːks] [ʌv; əv][ðer; ðər][saɪz][ɪn] [nɔːrθ]
As **far** **as** **we** **know** **,** **they** **are** **the** **earliest** **earthworks** **of** **their** **size** **in** **North**
作为 远的 作为 我们 知道 , 他们 是 这 最早 土方工程 的 他们的 尺寸 在 北
[ə'merɪkə] .
America **.**
美国 .

据我们所知，它们是北美现存最早的同等规模的土方工程。

[sʌm; səm] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'strʌktɪd] [æz; əz][æn; ən][ˌæstrə'nɑːmɪk(ə)l]
Some **archaeologists** **think** **they** **were** **constructed** **as** **an** **astronomical**
一些 考古学家 思考 他们 是 建造 作为 一个 天文
[əbˈzɜːrvətɔːri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [tuː] [gæps][ɪn][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [laɪn] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɪntər][ænd; ənd]
observatory **because** **two** **gaps** **in** **the** **ridges** **line** **up** **with** **the** **winter** **and**
天文台 因为 二 差距 在 这 山脊 线 向上 和 这 冬天 和
['sʌmər] ['sɑːlstɪs] ['sʌnsets] . [ˌtuː'tuː]
summer **solstice** **sunsets** **.** **2**
夏天 冬至 日落 . 2

一些考古学家认为它们最初是作为天文观测台建造的，因为山脊上的两个缺口与冬至和夏至的日落方向吻合。

['kɑːntreri] [tuː; tə]['prez(ə)nt] [deɪ] ['præktɪs] , [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [luː,iːzi'æniən] [prɪ'fɜːrd] [mɑːrʃ] [klæmz]['oʊvər]
Contrary **to** **present** **day** **practice** **,** **prehistoric** **Louisianians** **preferred** **marsh** **clams** **over**
相反 到 展示 天 实践 , 史前 路易斯安那人 首选 沼泽 蛤蜊 超过
['krɔːfɪʃ] [ænd; ənd][kræbz] .
crawfish **and** **crabs** **.**
小龙虾 和 螃蟹 .

与现在的做法相反，史前路易斯安那人更喜欢沼泽蛤蜊而不是小龙虾和螃蟹。

[ðeɪ] [eɪt] [soʊ] ['meni] [klæmz] [ðæt] [lɑːrdʒ] [paɪlz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
They **ate** **so** **many** **clams** **that** **large** **piles** **of** **shells** **can** **still** **be** **found** **in** **the**
他们 吃 所以 许多 蛤蜊 那 大的 堆 的 贝壳 能 仍然 是 成立 在 这
[mɑːʃiz] .
marshes **.**
沼泽 .

他们吃掉了大量的蛤蜊，以至于现在在沼泽地里还能找到成堆的蛤蜊壳。

['oʊvər] [taɪm] , [ðə; ði] ['ʃɛlz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kəm'prest] , [ænd; ənd] [naʊ] [sʌm; səm] [paɪlz] [ɑːr; ər]
Over **time** **,** **the** **shells** **have** **become** **compressed** **,** **and** **now** **some** **piles** **are**
超过 时间 , 这 贝壳 有 变得 压缩 , 和 现在 一些 堆 是
['ɔːlmoʊst] [rɑːk] [hɑːrd] .
almost **rock** **hard** **.**
几乎 岩石 难的 .

随着时间的推移，贝壳被压缩，现在有些贝壳堆几乎坚硬如石。

['indiəns][ɪn] [luˌiːziˈænə] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] ['pɑːtəri] [wɪ'ðaʊt] ['evər]['juːzɪŋ][ə; eɪ]

Indians	**in**	**Louisiana**	**made**	**beautiful**	**and**	**elaborate**	**pottery**	**without**	**ever**	**using**	**a**
印度人	在	路易斯安那州	制成	美丽的	和	精心制作的	陶器	没有	曾经	使用	一个

['pɑːtɝz] [wiːl] .

potter's	**wheel**	**.**
陶工的	车轮	.

路易斯安那州的印第安人从未使用过陶轮，却制作出了精美复杂的陶器。

[ðɪs] ['delɪkət] ['wɔːtər]['bɑːt(ə)l][wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ˌnɔːrθ'westərn] [luˌiːzi'ænə] [ə'baʊt][ə; eɪ] . [diː] . - .

This	**delicate**	**water**	**bottle**	**was**	**made**	**in**	**northwestern**	**Louisiana**	**about**	**A**	**.**	**D**	**.**	**1400**	**.**
这	精美的	水	瓶子	曾是	制成	在	西北	路易斯安那州	关于	一个	.	D	.	-	.

这个精致的水瓶大约在公元 1400 年左右于路易斯安那州西北部制造。

[ˌjʊrə'piːən] ['miʃənəriz] [ænd; ənd] [ɪk'splɔrɝz] [huː] ['trævld] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] [ɪn][ðə; ðɪ] 1600s [ænd; ənd]

European	**missionaries**	**and**	**explorers**	**who**	**traveled**	**in**	**Louisiana**	**in**	**the**	**1600s**	**and**
欧洲的	传教士	和	探险家	WHO	旅行	在	路易斯安那州	在	这	1600s	和

1700s [dɪ'pendɪd] [ɑːn] [ɪk'spɪriənst] ['ɪndiən]['treɪdərz][tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

1700s	**depended**	**on**	**experienced**	**Indian**	**traders**	**to**	**supply**	**them**	**with**	**food**	**,**
1700s	取决于	在	经验丰富的	印度	交易员	到	供应	他们	和	食物	,

17世纪和18世纪在路易斯安那州旅行的欧洲传教士和探险家依靠经验丰富的印第安商人为他们提供食物。

['ænɪm(ə)l][skɪnz] , [sɔːlt] , [ænd; ənd]['hɔːrsɪz] .

animal	**skins**	**,**	**salt**	**,**	**and**	**horses**	**.**
动物	皮肤	,	盐	,	和	马匹	.

动物皮毛、盐和马。

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [ˌjʊərə'piːənz] [geɪv] [ðə; ðɪ]['indiəns] [biːdz] , ['kruːsəfɪks] , ['gʌnz] , ['met(ə)l][pɔts] , [naɪvz] ,

In	**exchange**	**,**	**Europeans**	**gave**	**the**	**Indians**	**beads**	**,**	**crucifixes**	**,**	**guns**	**,**	**metal**	**pots**	**,**	**knives**	**,**
在	交换	,	欧洲人	给予	这	印度人	珠子	,	十字架	,	枪支	,	金属	锅	,	刀具	,

[ænd; ənd] ['belz] [laɪk] [ðiːz] . [θriː]

and	**bells**	**like**	**these**	**.**	**3**
和	铃铛	喜欢	这些	.	3

作为交换，欧洲人送给印第安人珠子、十字架、枪支、金属锅、刀具和铃铛，就像这些一样。3

[haʊ] [æn; ən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] ['stʌdiz] [ðə; ðɪ][pæst]

HOW	**AN**	**ARCHAEOLOGIST**	**STUDIES**	**THE**	**PAST**
如何	一个	考古学家	研究	这	过去的

考古学家如何研究过去

[ɔːl'ðoʊ] [æn; ən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] [kæn; kən][geɪn][sʌm; səm][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]['aːrtifækts][ðæt]

Although	**an**	**archaeologist**	**can**	**gain**	**some**	**information**	**from**	**artifacts**	**that**
虽然	一个	考古学家	能	获得	一些	信息	从	文物	那

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][saɪt] ,

have	**been**	**removed**	**from**	**a**	**site**	**,**
有	到过	已移除	从	一个	地点	,

虽然考古学家可以从遗址中移出的文物中获取一些信息，

[mʌtʃ] [mɔːr] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [gliːnd] [θruː] ['kerf(ə)l] ['sɜːrveɪ][ænd; ənd][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

much	**more**	**information**	**can**	**be**	**gleaned**	**through**	**careful**	**survey**	**and**	**excavation**	**.**
很多	更多的	信息	能	是	收集	通过	小心	民意调查	和	挖掘	.

通过仔细勘测和挖掘，可以获得更多信息。

['dʊrɪŋ] [ə; eɪ]['sɜːrveɪ] , [ðə; ðɪ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] [ɪg'zæmɪnz]['aːrtifækts] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd]

During	**a**	**survey**	**,**	**the**	**archaeologist**	**examines**	**artifacts**	**remaining**	**on**	**the**	**ground**
期间	一个	民意调查	,	这	考古学家	检查	文物	其余的	在	这	地面

[ænd; ənd]['rekərdz][lɑːrdʒ] [kɒnsənt'reɪʃnz] [æz; əz][saɪts] .

and	**records**	**large**	**concentrations**	**as**	**sites**	**.**
和	记录	大的	浓度	作为	网站	.

在勘测过程中，考古学家检查地面上遗留的文物，并将文物大量聚集的地方记录为遗址。

[ðə; ði] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [iˈvæljueits] [iːtʃ] ['saɪts] [saɪz] [ænd; ənd] [eɪdʒ] ,
The **archaeologist** **evaluates** **each** **site's** **size** **and** **age** **,**
这 考古学家 评估 每个 网站的 尺寸 和 年龄 ,

考古学家评估每个遗址的规模和年代，

[ænd; ənd] [diˈtəːminz] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [kənˈtribjuts] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌoʊvərˈɔːl] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv]
and **determines** **how** **it** **contributes** **to** **an** **overall** **understanding** **of**
和 决定 如何 它 贡献 到 一个 全面的 理解 的
[luːˌiːziːˈænəz] [pæst] .
Louisiana's **past** **.**
路易斯安那州的 过去的 .

并确定它如何有助于全面了解路易斯安那州的历史。

[noʊ] [tuː] [saɪts] [ɪgˈzæktli] ['duːplɪkeɪt] [iːtʃ] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ʌnˈjuːʒuəl] [ðæn; ðən]
No **two** **sites** **exactly** **duplicate** **each** **other** **,** **but** **some** **are** **more** **unusual** **than**
不 二 网站 确切地 复制 每个 其他 , 但 一些 是 更多的 异常 比
['ʌðər] .
others **.**
其他的 .

没有两个网站是完全相同的，但有些网站比其他网站更不寻常。

[sʌm; səm] [prəˈvaɪd] [nuː] [ɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [lɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]
Some **provide** **new** **or** **important** **information** **linking** **a** **group** **of** **people** **with** **a**
一些 提供 新的 或者 重要的 信息 链接 一个 团体 的 人们 和 一个
['sɜːrt(ə)n] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ɔːr] [ækˈtɪvəti] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] .
certain **location** **or** **activity** **for** **the** **first** **time** **.**
肯定 地点 或者 活动 为了 这 第一的 时间 .

有些文章首次提供了将一群人与某个地点或活动联系起来的新的或重要的信息。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [saɪt] , [wɪˈðaʊt] [ɪˈlæbərət] [ɔːr] [ɪˈspeʃəli] ['bjuːtɪf(ə)l]
This **means** **that** **sometimes** **a** **small** **site** **,** **without** **elaborate** **or** **especially** **beautiful**
这 方法 那 有时 一个 小的 地点 , 没有 精心制作的 或者 尤其 美丽的
['aːrtifækts] ,
artifacts **,**
文物 ,

这意味着有时一个小型遗址，即使没有精美或特别漂亮的文物，

[meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] [saɪt]
may **be** **more** **important** **to** **the** **understanding** **of** **the** **past** **than** **another** **site**
可能 是 更多的 重要的 到 这 理解 的 这 过去的 比 其他 地点
[ðæt] [ɪz] ['lɑːrdʒər] .
that **is** **larger** **.**
那 是 更大的 .

对于了解过去而言，它可能比另一个规模更大的遗址更为重要。

[æn; ən] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [huː] ['rekərdz] [æn; ən] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [saɪt] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [prəˈtekʃn] [ɔːr]
An **archaeologist** **who** **records** **an** **important** **site** **will** **recommend** **protection** **or**
一个 考古学家 WHO 记录 一个 重要的 地点 将要 推荐 保护 或者
[ˌekskəˈveɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] .
excavation **for** **it** **.**
挖掘 为了 它 .

考古学家记录重要遗址后，会建议对其进行保护或发掘。

[ðə; ði] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [wɪl] [ɪˈvæljueɪt] [θrets] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪt] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˌpɑːsəˈbɪləti]
The **archaeologist** **will** **evaluate** **threats** **to** **the** **site** **to** **determine** **the** **possibility**
这 考古学家 将要 评价 威胁 到 这 地点 到 决定 这 可能性
[ʌv; əv] [prəˈzɝːvɪŋ, prɪˈzɝːvɪŋ, priːˈzɝːvɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɪnˈtækt] .
of **preserving** **the** **site** **intact** **.**
的 保存 这 地点 完好无损的 .

考古学家将评估遗址面临的威胁，以确定能否完整地保存遗址。

[sʌm; səm] [saɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [prə'tektɪd] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [kæn; kən] [siː]

Some	sites	must	be	protected	to	insure	that	future	generations	can	see
一些	网站	必须	是	受保护	到	保证	那	未来	几代人	能	看

[ˌʌn'ɛkskəˌveɪtɪd] [saɪts] ,

unexcavated	sites	,
未挖掘的	网站	,

有些遗址必须受到保护，以确保后代能够看到尚未发掘的遗址。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðæt] ['fjuːtʃər] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [wɪð; wɪθ] [ɪm'pruːvd] [tek'niːks] [wɪl] [hæv; həv] [saɪts] [left]

and	so	that	future	archaeologists	with	improved	techniques	will	have	sites	left
和	所以	那	未来	考古学家	和	改进	技术	将要	有	网站	左边

[tuː; tə] ['stʌdi] .

to	study	.
到	学习	.

这样，未来的考古学家即使技术进步，也能有遗址可供研究。

['iːv(ə)n] [ɪf] [æn; ən] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] ['ekskəˌveɪts] [ə; eɪ] [saɪt] , [hiː; hi] [ɔːr] [ʃiː; ʃi] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːv] [pɑːrts]

Even	if	an	archaeologist	excavates	a	site	,	he	or	she	will	usually	leave	parts
甚至	如果	一个	考古学家	挖掘	一个	地点	,	他	或者	她	将要	通常	离开	部分

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tʌʧt] .

of	it	untouched	.
的	它	未受触碰	.

即使考古学家挖掘遗址，通常也会保留部分区域不被触及。

[ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] ['evri] [piːs]

Archaeological	excavation	of	a	site	is	meticulous	in	order	to	preserve	every	piece
考古学	挖掘	的	一个	地点	是	细致	在	命令	到	保存	每一个	片

[ʌv; əv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

of	information	.
的	信息	.

考古发掘工作非常细致，旨在保存每一条信息。

[ðə; ði] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] [drɔːz] [sɔɪl] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['aːrtifækts] [æz; əz] [ðeɪ]

The	archaeologist	photographs	and	draws	soil	changes	and	artifacts	as	they
这	考古学家	照片	和	平局	土壤	变化	和	文物	作为	他们

[ɑːr; ər] [ʌn'kʌvərd] .

are	uncovered	.
是	裸露	.

考古学家拍摄并绘制出土的土壤变化和文物。

[ðɪs] [prə'vaidz] [ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə] [iːʧ]

This	provides	a	permanent	record	of	the	relationships	of	materials	to	each
这	提供	一个	永恒的	记录	的	这	关系	的	材料	到	每个

['ʌðər] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪt] .

other	and	to	other	parts	of	the	site	.
其他	和	到	其他	部分	的	这	地点	.

这为材料之间的相互关系以及与遗址其他部分的关系提供了永久记录。

['sæmpəlz] [ʌv; əv] ['ʧɑːrkoʊl] , [sɔɪl] , [boʊnz] , [ænd; ənd] [dɪ'keɪd] [plænts] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] [fɔːr; fər]

Samples	of	charcoal	,	soil	,	bones	,	and	decayed	plants	are	collected	for
样品	的	木炭	,	土壤	,	骨头	,	和	腐烂的	植物	是	集	为了

['læbrətɔːri] [ə'næləsɪs] .

laboratory	analysis	.
实验室	分析	.

采集木炭、土壤、骨骼和腐烂植物的样本进行实验室分析。

[lɔːŋ] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ['fɑːloʊ] [ˌekskə'veɪʃənz][æz; əz][ðə; ði] [ˌɑːrki'ɑːlədʒɪst]

Long	months	of	study	and	interpretation	follow	excavations	as	the	archaeologist
长的	几个月	的	学习	和	解释	跟随	挖掘	作为	这	考古学家

[ænd; ənd] [tekniʃənz] [piːs] [tə'geðər] [ðə; ði] ['meni] ['bɪts][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

and	technicians	piece	together	the	many	bits	of	information	.
和	技术人员	片	一起	这	许多	比特	的	信息	.

考古学家和技术人员在挖掘工作结束后，会进行长达数月的研究和解读，将各种零散的信息拼凑起来。

['læbrətɔːri] [ə'næləsɪs] [meɪ] ['ɪndɪkeɪt] [wʌt] ['piːp(ə)l] [eɪt] , [wʌt] [plænts][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ə'raʊnd]

Laboratory	analysis	may	indicate	what	people	ate	,	what	plants	were	growing	around
实验室	分析	可能	表明	什么	人们	吃	,	什么	植物	是	生长	大约

[ðə; ði][saɪt] ,

the	site	,
这	地点	,

实验室分析可以揭示人们的饮食习惯，以及遗址周围生长的植物种类。

[ænd; ənd][pər'hæps]['iːv(ə)n][ðə; ði] [deɪt] [ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz] [juːst] .

and	perhaps	even	the	date	the	site	was	used	.
和	也许	甚至	这	日期	这	地点	曾是	用过的	.

甚至可能包括网站的使用日期。

['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['aːrtifækts] [meɪ] [tel] [haʊ] [ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz] [juːst] , [huː] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] ,

Study	of	the	artifacts	may	tell	how	the	site	was	used	,	who	used	it	,
学习	的	这	文物	可能	告诉	如何	这	地点	曾是	用过的	,	WHO	用过的	它	,

研究这些文物或许能揭示该遗址的用途以及使用者的身份。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [gruːps] .

and	whether	they	were	trading	with	other	groups	.
和	无论	他们	是	贸易	和	其他	团体	.

以及他们是否与其他群体进行贸易。

[rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʃoʊ] [wʌt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][saɪt][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər]

Relationships	of	the	remains	show	what	parts	of	the	site	were	used	for
关系	的	这	遗迹	展示	什么	部分	的	这	地点	是	用过的	为了

['bʊtʃɝɪŋ] [geɪm] ,

butchering	game	,
屠宰	游戏	,

遗骸之间的关系表明了遗址的哪些部分曾被用于屠宰猎物。

['kʊkɪŋ] [fuːd] , ['meɪkɪŋ] [tuːlz] , ['gɑːrdnɪŋ] , ['bɪldɪŋ] ['haʊzɪz] , ['berɪŋ] [ðə; ði] [ded] , [ænd; ənd]

cooking	food	,	making	tools	,	gardening	,	building	houses	,	burying	the	dead	,	and
烹饪	食物	,	制作	工具	,	园艺	,	建筑	房屋	,	埋葬	这	死的	,	和

[kən'dʌktɪŋ] [ˌserɪ'moʊniəl] [æk'tɪvətiz] .

conducting	ceremonial	activities	.
进行	仪式	活动	.

烹饪食物、制作工具、园艺、建造房屋、埋葬死者、举行仪式活动。

Artifact4

Artifact4

Artifact4

文物4

[rɪ'leɪʃnʃɪps] [meɪ] [tel] ['weðər] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːrkt] [ɪn] ['dɪfrənt] ['eriəz] ,

relationships	may	tell	whether	men	and	women	worked	in	different	areas	,
关系	可能	告诉	无论	男人	和	女性	工作	在	不同的	区域	,

人际关系或许能反映出男女是否从事不同的工作领域。

[ænd; ənd] ['weðər] [ðə; ði][saɪt][wʌz; wəz] [juːst] [rɪ'piːtɪdli] [θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] .

and	whether	the	site	was	used	repeatedly	through	the	years	.
和	无论	这	地点	曾是	用过的	反复	通过	这	年	.

以及该网站是否多年来被反复使用。

[æn; ən] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [meɪ] [ˈiːv(ə)n][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [ˈveri] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][laɪk]

An	archaeologist	may	even	be	able	to	discover	very	detailed	information	like
一个	考古学家	可能	甚至	是	有能力的	到	发现	非常	详细的	信息	喜欢

['weðər] [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [kʊkt] [ðer; ðər] [fɪʃ] [hoʊl] [ɔːr][ɪn] ['fɪlɪts] ,

whether	the	people	cooked	their	fish	whole	or	in	fillets	,
无论	这	人们	煮熟	他们的	鱼	所有的	或者	在	鱼片	,

考古学家甚至可能发现非常详细的信息，例如人们是将鱼整条烹饪还是切成鱼片烹饪。

[wʌt] [streɪnz] [ʌv; əv][kɔːrn] [ðeɪ] [gruː] , [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [wʊd] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [bɪld]

what	strains	of	corn	they	grew	,	and	what	kind	of	wood	they	used	to	build
什么	菌株	的	玉米	他们	生长	,	和	什么	种类	的	木头	他们	用过的	到	建造

[ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

their	houses	.
他们的	房屋	.

他们种植了哪些品种的玉米，以及他们用什么木材建造房屋。

[ðɪs] [ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [kæn; kən] [rɪˈzʌlt] [ˈoʊnli][frʌm; frəm] [ˈkerf(ə)l] [ˈstʌdi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] -

This	detailed	understanding	can	result	only	from	careful	study	of	a	well	-
这	详细的	理解	能	结果	仅有的	从	小心	学习	的	一个	出色地	-

[prɪˈzɜːrv] [saɪt] .

preserved	site	.
保存完好	地点	.

只有通过对保存完好的遗址进行仔细研究，才能获得这种详尽的了解。

[ðə; ði][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ʌv; əv] [luˌiːziˈænə] [spæn][ðə; ði] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

The	archaeological	sites	of	Louisiana	span	the	time	from	the	arrival	of	the
这	考古学	网站	的	路易斯安那州	跨度	这	时间	从	这	到达	的	这

['ɜːrliɪst] [ɪnˈhæbɪtənts] ,

earliest	inhabitants	,
最早	居民	,

路易斯安那州的考古遗址涵盖了从最早的居民到来至今的时期。

[əˈprɑːksɪmətli] - , - ['jɪrz] [əˈgoʊ] , [tuː; tə][ðə; ði] 20th ['sentʃəri] .

approximately	12	,	000	years	ago	,	to	the	20th	century	.
大约	-	,	-	年	前	,	到	这	20th	世纪	.

从大约12000年前到20世纪。

[ðiːz] [saɪts] [ɑːr; ər][æz; əz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ɪn] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [luːˌiːziːˈænəz] [pæst][æz; əz][əˈrɪdʒən(ə)l]['dʒɝːnəlz]

These	sites	are	as	important	in	understanding	Louisiana's	past	as	original	journals
这些	网站	是	作为	重要的	在	理解	路易斯安那州的	过去的	作为	原来的	期刊

[frʌm; frəm] ['ɜːrli] [ɪkˈsplɔrɝz] .

from	early	explorers	.
从	早期的	探险家	.

这些遗址对于了解路易斯安那州的历史与早期探险家的原始日记一样重要。

[iːtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [juˈniːk] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ænd; ənd]['piːp(ə)l][frʌm; frəm] ['jɪrz] [pæst] .

Each	is	a	unique	description	of	the	land	and	people	from	years	past	.
每个	是	一个	独特的	描述	的	这	土地	和	人们	从	年	过去的	.

每一篇都是对过去岁月里这片土地和人民的独特描述。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['dʒɜːrn(ə)l][wɪð; wɪθ][ɔːl][ɪts]['peɪdʒɪz] [telz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peɪdʒ][aʊt][ʌv; əv]

Just	as	a	journal	with	all	its	pages	tells	more	than	a	single	page	out	of
只是	作为	一个	杂志	和	全部	它是	页面	讲述	更多的	比	一个	单身的	页	出去	的

['kɑːntekst] ,

context	,
语境	,

就像一本完整的日记比脱离上下文的一页纸更能说明问题一样，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [saɪt] [telz] ['meni] [taɪmz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['aːrtifækts][ɑːn][ə; eɪ] [ʃelf] [ɔːr][ə; eɪ][saɪt][hæf] -

a	complete	site	tells	many	times	more	than	artifacts	on	a	shelf	or	a	site	half	-
一个	完全的	地点	讲述	许多	时代	更多的	比	文物	在	一个	架子	或者	一个	地点	一半	-

[dɪ'strɔɪd] [baɪ]['mɑːdərn] - [deɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [æk'tɪvətiz] .

destroyed	by	modern	-	day	construction	activities	.
损毁	经过	现代的	-	天	建造	活动	.

一个完整的遗址所蕴含的信息，远比摆放在架子上的文物或被现代建筑活动破坏了一半的遗址要多得多。

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] [saɪt][ɪn] ['aɪbərˌvɪl] ['pærɪʃ] [wʌz; wəz] [mə'tɪkjələs] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

Excavation	of	a	mound	site	in	Iberville	Parish	was	meticulous	in	order	to
挖掘	的	一个	冢	地点	在	伊伯维尔	教区	曾是	细致	在	命令	到

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [kə'lekt] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər]

record	the	relationships	of	materials	and	to	collect	remains	for
记录	这	关系	的	材料	和	到	收集	遗迹	为了

['læbrətɔːri] [ə'næləsɪs] ([ə'bʌv]) .

laboratory	analysis	(	above	)	.
实验室	分析	(	多于	)	.

在伊伯维尔教区，对土墩遗址的挖掘工作非常细致，目的是记录材料之间的关系，并收集遗骸进行实验室分析（如上图所示）。

[ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] ['ʌndər][ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]

Archaeologists	were	able	to	determine	that	under	the	mound	was	a	circular
考古学家	是	有能力的	到	决定	那	在下面	这	冢	曾是	一个	圆

[haʊs] [bɪlt] [ʌv; əv] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [æʃ] [poʊlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [θætʃ] ([raɪt]) .

house	built	of	cypress	and	ash	poles	that	were	covered	with	thatch	(	right	)	.
房子	建造	的	柏	和	灰	杆子	那	是	涵盖	和	苫	(	正确的	)	.

考古学家确定，土堆下面是一座用柏木和白蜡木杆建造的圆形房屋，上面覆盖着茅草（右图）。

[ˌɪn'saɪd][wɜːr; wər] [ɪn'tɪriər] [sə'pɔːrt] [poʊsts][ænd; ənd] ['wʊd(ə)n] ['fɜːrnɪtʃər] [sʌtʃ] [æz; əz][bedz][ɔːr] [ræks] ,

Inside	were	interior	support	posts	and	wooden	furniture	such	as	beds	or	racks	,
里面	是	内部的	支持	帖子	和	木制的	家具	这样的	作为	床	或者	货架	,

内部有支撑柱和木制家具，例如床或架子。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['sentrəl] ['faɪər] [hɑːrθ] [ænd; ənd] [fɔːr] ['smɔːlər] ['faɪər][pɪts] .

as	well	as	a	central	fire	hearth	and	four	smaller	fire	pits	.
作为	出色地	作为	一个	中央	火	炉	和	四	较小的	火	坑	.

此外，还有一个中央火炉和四个较小的火坑。

['hʌni] ['loʊkəst] [siːdz] ,

Honey	locust	seeds	,
蜂蜜	刺槐	种子	,

刺槐种子

[pər'sɪmən] [siːdz] [ænd; ənd] [boʊnz] [frʌm; frəm] [fɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [fɪʃ] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

persimmon	seeds	and	bones	from	four	kinds	of	fish	indicate	some	of	the
柿子	种子	和	骨头	从	四	种类	的	鱼	表明	一些	的	这

[θɪŋz] [ðiːz] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['piːp(ə)l] [eɪt] .

things	these	prehistoric	people	ate	.
事物	这些	史前	人们	吃	.

柿子籽和四种鱼的骨头表明了这些史前人类吃的一些食物。

[ˌreɪdioʊ'kɑːrbən] [deɪts] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌktʃər] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] . [diː] . - . [faɪv]

Radiocarbon	dates	show	that	the	structure	was	being	used	at	A	.	D	.	1000	.	5
放射性碳	日期	展示	那	这	结构	曾是	存在	用过的	在	一个	.	D	.	-	.	5

放射性碳测年结果显示，该建筑在公元1000.5年仍在使用。

['evriwʌn] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] [hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['steɪts] ['legəsi] .

Everyone	in	Louisiana	has	the	right	to	know	about	the	state's	legacy	.
每个人	在	路易斯安那州	有	这	正确的	到	知道	关于	这	州的	遗产	.

路易斯安那州的每个人都有权了解该州的历史遗产。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] ['oʊnli] [θruː] ['kerf(ə)l] ,

The	complete	history	of	Louisiana	can	be	recorded	only	through	careful	,
这	完全的	历史	的	路易斯安那州	能	是	记录	仅有的	通过	小心	,

只有通过仔细的记录，才能完整地记录路易斯安那州的历史。

['diːteɪld; dɪ'teɪld][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪ'speʃəli] [treɪnd] [ɪn][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [tek'niːks] .

detailed	excavation	by	individuals	especially	trained	in	archaeological	techniques	.
详细的	挖掘	经过	个人	尤其	受过训练	在	考古学	技术	.

由接受过专门考古技术培训的人员进行详细挖掘。

[ɪf] [ə; eɪ][saɪt][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi][ɪ'vælјuːˌeɪtəd, iː'vælјuːˌeɪtəd] , [ðæt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

If	a	site	is	destroyed	before	it	can	be	evaluated	,	that	information
如果	一个	地点	是	损毁	前	它	能	是	评估	,	那	信息

[ɪz][lɔːst] [fər'evər] ;

is	lost	forever	;
是	丢失的	永远	;

如果一个网站在进行评估之前就被摧毁，那么这些信息将永远丢失；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪrɪ'pleɪsəbl] .

it	is	irreplaceable	.
它	是	无可替代的	.

它是无可替代的。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [saɪts][ɑːr; ər] [dɪ'strɔɪd] ['evri] [deɪ][ɪn] [luˌiːzi'ænə] , [bəuθ] [ˌæksɪ'dentəli] [ænd; ənd]

Unfortunately	,	sites	are	destroyed	every	day	in	Louisiana	,	both	accidentally	and
很遗憾	,	网站	是	损毁	每一个	天	在	路易斯安那州	,	两个都	偶然	和

[ɪn'tenʃənəli] .

intentionally	.
故意	.

不幸的是，路易斯安那州每天都有网站被毁，既有意外破坏，也有人为破坏。

- [ˌɛl'viː] -

16	lv	128
-	lv	-

16 lv 128

[plæn] [vjuː] [ʌv; əv] ['fiːtʃər] [θriː] , ['lev(ə)l] [fɔːr]

PLAN	VIEW	OF	FEATURE	THREE	,	LEVEL	FOUR
计划	看法	的	特征	三	,	等级	四

第三特征，四层平面图

[wɔːl] [trentʃ]

Wall	Trench
墙	沟

墙沟

[ɪm'bæŋkmənt]

Embankment
堤

堤

[ræmp]

Ramp
坡道

坡道

[poʊst]

Post
邮政

邮政

['faɪər] Hearth6

Fire	**Hearth6**
火	Hearth6

炉火6

['meɪdʒər] ['impækts] [ɑːn] [saɪt] [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

MAJOR	**IMPACTS**	**ON**	**SITE**	**PRESERVATION**
主要的	影响	在	地点	保存

对遗址保护的重大影响

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ðɪ]['treɪsɪz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [bɪ'fɔːr] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːltərd] [baɪ]

Throughout	**history**	**,**	**the**	**traces**	**of**	**people**	**who**	**lived**	**before**	**have**	**been**	**altered**	**by**
自始至终	历史	,	这	痕迹	的	人们	WHO	居住地	前	有	到过	已修改	经过

[ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊd] .

those	**who**	**followed**	**.**
那些	WHO	随后	.

纵观历史，前人的痕迹总是被后人改变。

['iːv(ə)n] [wen] ['indiəns] [kæmpt] [ɪn]['pleɪsɪz] [wer] [ðer; ðər]['ænsestərz][hæd; həd] [kæmpt] ,

Even	**when**	**Indians**	**camped**	**in**	**places**	**where**	**their**	**ancestors**	**had**	**camped**	**,**
甚至	什么时候	印度人	露营	在	地方	在哪里	他们的	祖先	有	露营	,

即使印第安人在他们的祖先曾经扎营的地方扎营，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][ðer; ðər][pæst] .

they	**destroyed**	**a**	**piece**	**of**	**the**	**record**	**of**	**their**	**past**	**.**
他们	损毁	一个	片	的	这	记录	的	他们的	过去的	.

他们销毁了自己历史记录的一部分。

[ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [eɪdʒ] - [oʊld] ['pætərn] [ʌv; əv]['maɪnər][ˌɔːltə'reɪʃəns] , [haʊ'evər] ,

In	**contrast**	**with**	**this**	**age**	**-**	**old**	**pattern**	**of**	**minor**	**alterations**	**,**	**however**	**,**
在	对比	和	这	年龄	-	老的	图案	的	次要的	变化	,	然而	,

然而，与这种由来已久的微小改动模式相反，

[ɪz][ðə; ðɪ] [pə'tenʃəli] ['devəsteɪtɪŋ] ['ɪmpækt][ʌv; əv]['mɑːdərn] - [deɪ] [tek'nɑːlədʒi] .

is	**the**	**potentially**	**devastating**	**impact**	**of**	**modern**	**-**	**day**	**technology**	**.**
是	这	可能	毁灭性的	影响	的	现代的	-	天	技术	.

是现代科技可能带来的毁灭性影响。

[ɪn] [luˌiːzi'ænə] [tə'deɪ] , ['meɪdʒər] [taɪps] [ʌv; əv][lænd][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'kluːd] ['enərdʒi][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

In	**Louisiana**	**today**	**,**	**major**	**types**	**of**	**land**	**modification**	**include**	**energy**	**exploration**
在	路易斯安那州	今天	,	主要的	类型	的	土地	修改	包括	活力	勘探

[ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ,

and	**development**	**,**
和	发展	,

如今在路易斯安那州，主要的土地改造类型包括能源勘探和开发。

['tɪmbər] ['kʌtɪŋ] , ['ægrɪkʌltʃər] , ['ɜːrbən][ɪk'spænʃ(ə)n] , ['wɔːtərweɪ] [ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

timber	**cutting**	**,**	**agriculture**	**,**	**urban**	**expansion**	**,**	**waterway**	**modification**	**,**	**and**
木材	切割	,	农业	,	城市的	扩张	,	水路	修改	,	和

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['netwɜːrk] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

transportation	**network**	**construction**	**.**
运输	网络	建造	.

木材砍伐、农业、城市扩张、水道改造和交通网络建设。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'dʌktɪd] [wɪ'ðaʊt] [ker]

These	**are**	**all**	**likely**	**to**	**disturb**	**archaeological**	**sites**	**if**	**they**	**are**	**conducted**	**without**	**care**
这些	是	全部	可能	到	打扰	考古学	网站	如果	他们	是	实施	没有	关心

.

:

.

如果操作不当，这些活动都可能对考古遗址造成干扰。

['hevi] [mə'ʃi:nəri] [kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪn] ['mɪnɪts] . ['sɛvən]

Heavy	machinery	can	destroy	a	site	in	minutes	.	7
重的	机械	能	破坏	一个	地点	在	分钟	.	7

重型机械可以在几分钟内摧毁一个场地。[7]

[ðə; ði] ['kʌntri:z] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ɔɪl] , [gæs] , [koʊl] ,

The	country's	need	for	oil	,	gas	,	coal	,
这	该国的	需要	为了	油	,	气体	,	煤炭	,

该国对石油、天然气、煤炭的需求

[ænd; ənd] ['tɪmbər] [hæz; həz] [ək'seləreɪtɪd] [ðə; ði] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [ði:z] ['prɑ:dʌkt] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ['dekeɪd] .

and	timber	has	accelerated	the	search	for	these	products	in	the	past	decade	.
和	木材	有	加速	这	搜索	为了	这些	产品	在	这	过去的	十年	.

过去十年，木材的需求加速了人们对这些产品的需求。

[æz; əz] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [kru:z] [kʌt] [roʊdz] ['ɪntu:] ['ʌðərwaɪz] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] ['eriəz] , ['pri:viəsli] [ˌʌndɪ'tektɪd] [saɪts] [ɑ:r; ər] [ɪk'spoʊzd] [ænd; ənd] [dɪ'stɜ:rbd] .

As	exploration	crews	cut	roads	into	otherwise	inaccessible	areas	,	previously	undetected	sites	are	exposed	and	disturbed	.
作为	勘探	船员	切	道路	进入	否则	无法进入	区域	,	之前	未被发现	网站	是	裸露	和	不安	.

随着勘探队开辟道路进入原本无法进入的地区，以前未被发现的遗址也随之暴露和遭到破坏。

[wen] ['hevi] [mə'ʃi:nəri] [ɪz] [brɔ:t] [ɪn] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['lɔ:gɪŋ] , ['drɪlɪŋ] , [ɔ:r] ['maɪnɪŋ] ,

When	heavy	machinery	is	brought	in	to	begin	logging	,	drilling	,	or	mining	,
什么时候	重的	机械	是	带来	在	到	开始	日志记录	,	钻孔	,	或者	矿业	,

当重型机械被运来开始伐木、钻探或采矿时，

[saɪts] [kæn; kən] [bi:; bi] [gaʊdʒd] [ɔ:r] [krʌʃt] [ɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .

sites	can	be	gouged	or	crushed	in	a	few	seconds	.
网站	能	是	被挖空	或者	碎	在	一个	很少	秒	.

网站可以在几秒钟内被凿毁或压扁。

['ən'les] [ðə; ði] [kru:z] [ɑ:r; ər] ['ə'lɜ:rt] , ['frædʒ(ə)l] [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɑ:r; ər] [dɪ'strɔɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['i:v(ə)n] [rɪ'kɔ:rdɪd] .

Unless	the	crews	are	alert	,	fragile	archaeological	sites	are	destroyed	before	they	are	even	recorded	.
除非	这	船员	是	警报	,	脆弱的	考古学	网站	是	损毁	前	他们	是	甚至	记录	.

如果工作人员不够警觉，脆弱的考古遗址甚至在被记录之前就会被破坏。

[ɪn] [lu:ˌi:zi:'ænəz] ['koʊst(ə)l] ['eriəz] , [ɔɪl] [ænd; ənd] [gæs] [prə'dʌkʃn] [hæz; həz] ['ɔ:lsoʊ] [ə'fektɪd] [saɪts] .

In	Louisiana's	coastal	areas	,	oil	and	gas	production	has	also	affected	sites	.
在	路易斯安那州的	沿海	区域	,	油	和	气体	生产	有	还	做作的	网站	.

路易斯安那州沿海地区的石油和天然气生产也对一些地点造成了影响。

['paɪpˌlaɪnz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:f(ə)n] [leɪd] [θru:] [paɪlz] [ʌv; əv] ['ʃɛlz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['steɪb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [lænd] .

Pipelines	are	often	laid	through	piles	of	shells	because	they	are	more	stable	than	the	surrounding	land	.
管道	是	经常	铺设	通过	堆	的	贝壳	因为	他们	是	更多的	稳定的	比	这	周围	土地	.

管道通常铺设在贝壳堆中，因为贝壳堆比周围的土地更稳定。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [paɪlz] [ɑ:r; ər] [mæn] - [meɪd] ; [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [saɪts] .

Unfortunately	,	a	great	many	of	these	piles	are	man	-	made	;	they	are	actually	archaeological	sites	.
很遗憾	,	一个	伟大的	许多	的	这些	堆	是	男人	-	制成	;	他们	是	实际上	考古学	网站	.

遗憾的是，这些土堆中有很多是人造的；它们实际上是考古遗址。

['mekənaɪzd] ['ægrɪkʌltʃər] [ə'fekts; 'æfˌekts] [saɪts] [wen] [plauz] [tɜːrn] [ʌp] ['aːrtifækts] , ['dʒʌmbəlɪŋ] [ðə; ði]

Mechanized	**agriculture**	**affects**	**sites**	**when**	**plows**	**turn**	**up**	**artifacts**	**,**	**jumbling**	**the**
机械化	农业	影响	网站	什么时候	犁	转动	向上	文物	,	混乱	这

[mə'tɪrɪəlz] .

materials	**.**
材料	.

机械化农业会对遗址造成影响，因为犁会翻出文物，使材料混杂在一起。

[wen'evər] [æn; ən] ['eriə] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] , [saɪts] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] .

Whenever	**an**	**area**	**is**	**cultivated**	**for**	**the**	**first**	**time**	**,**	**sites**	**may**	**be**	**found**	**.**
每当	一个	区域	是	栽培	为了	这	第一的	时间	,	网站	可能	是	成立	.

每当一块土地首次被开垦时，就可能会发现种植点。

[ɪn] [luˌiːzi'ænə] , ['priːviəsli] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] ['eriəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ['væliz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['biːɪŋ] [klɪrd]

In	**Louisiana**	**,**	**previously**	**undisturbed**	**areas**	**within**	**the**	**river**	**valleys**	**are**	**now**	**being**	**cleared**
在	路易斯安那州	,	之前	未受干扰	区域	之内	这	河	山谷	是	现在	存在	已清除

[fɔːr; fər] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] ['ægrɪkʌltʃər] .

for	**large**	**-**	**scale**	**agriculture**	**.**
为了	大的	-	规模	农业	.

在路易斯安那州，河谷中以前未受干扰的地区现在正被清理出来用于大规模农业。

['meni] ['berid] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [saɪts] [ə'lɔːŋ] [oʊld] ['rɪvər] ['tʃænlz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .

Many	**buried**	**prehistoric**	**sites**	**along**	**old**	**river**	**channels**	**could**	**be**	**destroyed**	**.**
许多	埋葬	史前	网站	沿着	老的	河	频道	可以	是	损毁	.

沿古河道埋藏的许多史前遗址可能会被摧毁。

[saɪts] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] [meɪ] [biː; bi] ['dæmɪdʒd] ['fɜːrðər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [plau] [mɔːr] ['diːpli]

Sites	**in**	**cultivated**	**fields**	**may**	**be**	**damaged**	**further**	**if**	**they**	**are**	**plowed**	**more**	**deeply**
网站	在	栽培	字段	可能	是	损坏的	更远	如果	他们	是	犁过的	更多的	深

[ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .

than	**in**	**the**	**past**	**.**
比	在	这	过去的	.

如果耕地翻耕得比以往更深，可能会对耕地造成进一步的破坏。

['mɑːdərn] [kæn; kən] [kʌt] [θriː] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [graʊnd] , [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['iːv(ə)n] ['diːpli] ['berid]

Modern	**subsoilers**	**can**	**cut**	**three**	**feet**	**into**	**the**	**ground**	**,**	**disturbing**	**even**	**deeply**	**buried**
现代的	深松机	能	切	三	脚	进入	这	地面	,	令人不安	甚至	深	埋葬

[mə'tɪrɪəlz] .

materials	**.**
材料	.

现代深松机可以深入地下三英尺，甚至能扰动深埋地下的物质。

[ðɪs] [gæs] ['paɪplaɪn] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] [luːˌiːziː'ænəz] [mɑːrʃ] [wʌz; wəz] [leɪd] [də'rektli; daɪ'rektli] [θruː]

This	**gas**	**pipeline**	**in**	**southeastern**	**Louisiana's**	**marsh**	**was**	**laid**	**directly**	**through**
这	气体	管道	在	东南部	路易斯安那州的	沼泽	曾是	铺设	直接地	通过

[æn; ən] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪt] . [eɪt]

an	**archaeological**	**site**	**.**	**8**
一个	考古学	地点	.	8

这条位于路易斯安那州东南部沼泽地带的天然气管道直接穿过了一处考古遗址。8

['fɑːrmɚz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'gɑːrd] ['ɪndiən] [maʊndz] [æz; əz] ['trʌb(ə)lsəm] [wen] [ðeɪ] [ə'kɜːr] [ɪn] ['eriəz] ['ʌðərwaɪz]

Farmers	**often**	**regard**	**Indian**	**mounds**	**as**	**troublesome**	**when**	**they**	**occur**	**in**	**areas**	**otherwise**
农民	经常	看待	印度	土堆	作为	麻烦的	什么时候	他们	发生	在	区域	否则

[aɪ'diːəl] [fɔːr; fər] ['plaʊɪŋ] .

ideal	**for**	**plowing**	**.**
理想的	为了	耕作	.

当印第安土墩出现在原本适宜耕作的地区时，农民往往会把它们视为麻烦。

[ɪf] ['fɑːrmɚz] [duː] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] , [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm]

If	farmers	do	not	recognize	the	value	of	these	mounds	,	they	may	have	them
如果	农民	做	不是	认出	这	价值	的	这些	土堆	,	他们	可能	有	他们

[rɪ'muːvd] .

removed	.
已移除	.

如果农民不认识到这些土堆的价值，他们可能会将它们移除。

[fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

For	example	,
为了	例子	,

例如，

[ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['mædɪsn] ['pærɪʃ] [soʊld] [ðə; ði] [dɜːrt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['ɪndiən] [maʊnd] [ɑːn] [hɪz; ɪz]

a	man	in	Madison	Parish	sold	the	dirt	from	a	large	Indian	mound	on	his
一个	男人	在	麦迪逊	教区	卖	这	污垢	从	一个	大的	印度	冢	在	他的

[lænd] [fɔːr; fər] [roʊd] [fɪl] .

land	for	road	fill	.
土地	为了	路	充满	.

麦迪逊教区的一名男子将他土地上一个大型印第安土墩的泥土卖掉，用作道路填料。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɑːnjumənt] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [soʊ] [ðə; ði] [lænd] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pla:ntid] [wɪð; wɪθ]

The	ancient	monument	was	removed	so	the	land	could	be	planted	with
这	古老的	纪念碑	曾是	已移除	所以	这	土地	可以	是	已种植	和

['sɔɪbiːnz] .

soybeans	.
大豆	.

为了在土地上种植大豆，这座古代遗迹被移走了。

[dɜːrt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [maʊnd] [ɪn] ['mædɪsn] ['pærɪʃ] [wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [roʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n] . . .

Dirt	from	this	mound	in	Madison	Parish	was	used	for	a	road	foundation	.	.	.
污垢	从	这	冢	在	麦迪逊	教区	曾是	用过的	为了	一个	路	基础	.	.	.

麦迪逊教区这座土堆上的泥土被用于道路路基.....

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [groʊθ] [ɪn] [luˌiːzi'ænə] [hæz; həz] [led] [tuː; tə] ['ræpɪdli] [ɪk'spændɪŋ] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd]

Population	growth	in	Louisiana	has	led	to	rapidly	expanding	cities	and	extended
人口	生长	在	路易斯安那州	有	引领	到	快速	扩展	城市	和	扩展

[ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ['nɛˌtwɝːks] .

transportation	networks	.
运输	网络	.

路易斯安那州的人口增长导致城市迅速扩张，交通网络不断扩展。

['mɑːdərn] ['sɪtiz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz] [ðæt] ['indiəns] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ˌjʊərə'piːənz] [bɪlt]

Modern	cities	are	often	in	the	same	places	that	Indians	and	early	Europeans	built
现代的	城市	是	经常	在	这	相同的	地方	那	印度人	和	早期的	欧洲人	建造

[ðer; ðər] ['setlmənts] ,

their	settlements	,
他们的	定居点	,

现代城市往往建在印第安人和早期欧洲人建立定居点的地方。

[soʊ] ['sɪti] [groʊθ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'stɜːrb] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] .

so	city	growth	is	almost	certain	to	disturb	archaeological	sites	.
所以	城市	生长	是	几乎	肯定	到	打扰	考古学	网站	.

因此，城市发展几乎肯定会对考古遗址造成干扰。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəri] ,

As	early	as	the	turn	of	the	century	,
作为	早期的	作为	这	转动	的	这	世纪	,

早在世纪之交，

[ˌɑːkɪˈɔlədʒɪsts] [wɜːr; wər] [ˈtʃɑːrtɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] [gruːp] [ɪn] [ˈiːstərn]

archaeologists	**were**	**charting**	**the**	**destruction**	**of**	**a**	**mound**	**group**	**in**	**eastern**
考古学家	是	图表	这	破坏	的	一个	冢	团体	在	东

[luˌiːziˈænə] .

Louisiana	.
路易斯安那州	.

考古学家正在记录路易斯安那州东部一处土墩群的破坏情况。

[ə; eɪ] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [ʌp] [əˈraʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [gruːps] [ʌv; əv] [maʊndz] [ɪn][ðə; ði]

A	**city**	**was**	**growing**	**up**	**around**	**one**	**of**	**the**	**largest**	**groups**	**of**	**mounds**	**in**	**the**
一个	城市	曾是	生长	向上	大约	一	的	这	最大	团体	的	土堆	在	这

[ˌsaʊθˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Southeastern	**United**	**States**	**.**
东南部	团结的	各州	.

一座城市在美国东南部最大的土墩群之一周围逐渐形成。

[ɪn] - , [æn; ən] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [roʊt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈlevlɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊndz] ,

In	**1931**	**,**	**an**	**archaeologist**	**wrote**	**about**	**the**	**leveling**	**of**	**one**	**of**	**the**	**mounds**	**,**
在	-	,	一个	考古学家	写道	关于	这	水平	的	一	的	这	土堆	,

1931年，一位考古学家撰文描述了其中一个土墩被夷平的情况。

[ə; eɪ] [skwer] [ˈmʌlti] - [steɪdʒ][wʌn] , - [fiːt] [tɔːl][ænd; ənd] - [fiːt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

a	**square**	**multi**	**-**	**stage**	**one**	**,**	**80**	**feet**	**tall**	**and**	**180**	**feet**	**on**	**each**	**side**	**.**
一个	正方形	多	-	阶段	一	,	-	脚	高的	和	-	脚	在	每个	边	.

一座方形多层舞台，高 80 英尺，每边长 180 英尺。

[ðə; ði][dɜːrt][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ræmps][fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

The	**dirt**	**was**	**used**	**to**	**build**	**the**	**approach**	**ramps**	**for**	**a**	**bridge**	**.**
这	污垢	曾是	用过的	到	建造	这	方法	坡道	为了	一个	桥	.

这些泥土被用来建造桥梁的引道。

[təˈdeɪ] , [pɑːrt][ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] [maʊnd] [rɪˈmeɪnz] , [prəˈtektɪd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['riːs(ə)nt]

Today	**,**	**part**	**of**	**only**	**one**	**mound**	**remains**	**,**	**protected**	**because**	**of**	**the**	**recent**
今天	,	部分	的	仅有的	一	冢	遗迹	,	受保护	因为	的	这	最近的

['semәteri] [ɑːn][tɑːp] . [naɪn]

cemetery	**on**	**top**	**.**	**9**
公墓	在	顶部	.	9

如今，仅存一座土丘的一部分，由于其顶部新建了墓地，因此得以保存下来。9

['liːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [klʌmps] [ʌv; əv] [triːz] .

leaving	**behind**	**only**	**a**	**few**	**clumps**	**of**	**trees**	**.**
离开	在后面	仅有的	一个	很少	团块	的	树木	.

只留下几丛树木。

[ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] ['menʃ(ə)nd] [əˈbʌv] [hæz; həz] [rɪˈzʌltɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ]

The	**destruction**	**mentioned**	**above**	**has**	**resulted**	**from**	**a**	**lack**	**of**	**understanding**
这	破坏	提及	多于	有	结果	从	一个	缺少	的	理解

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ðiːz] [saɪts] .

of	**the**	**importance**	**of**	**these**	**sites**	**.**
的	这	重要性	的	这些	网站	.

上述破坏是由于人们缺乏对这些遗址重要性的认识而造成的。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz]['teɪkən] [luː,iːziˈæniən] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] [juˈniːknəs] [ænd; ənd]

It	**has**	**taken**	**Louisianians**	**a**	**long**	**time**	**to**	**realize**	**the**	**uniqueness**	**and**
它	有	已采取	路易斯安那人	一个	长的	时间	到	意识到	这	独特性	和

['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['steɪts] ['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] .

richness	**of**	**their**	**state's**	**cultural**	**heritage**	**.**
丰富	的	他们的	州的	文化	遗产	.

路易斯安那州人花了很长时间才意识到本州文化遗产的独特性和丰富性。

[waɪl] ['meni] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['efərts] [tu:; tə] [kən'sɜ:rv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [saɪts] ,

While	many	people	are	now	joining	in	the	efforts	to	conserve	the	remaining	sites	,
尽管	许多	人们	是	现在	加入	在	这	努力	到	养护	这	其余的	网站	,

虽然现在许多人都加入了保护剩余遗址的行列，

[ə; eɪ] [fju:] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] ['wɪlfəli] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .

a	few	continue	to	willfully	destroy	them	.
一个	很少	继续	到	故意	破坏	他们	.

少数人仍然蓄意破坏它们。

[sʌm; səm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][dɪg]['ɪntu:][saɪts][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][faɪnd]['a:rtifækts][ðæt][kæn; kən][bi:; bi][soʊld]

Some	individuals	dig	into	sites	in	order	to	find	artifacts	that	can	be	sold
一些	个人	挖	进入	网站	在	命令	到	寻找	文物	那	能	是	卖

[tu:; tə][æn'tɪkwəti] ['di:lɚz] .

to	antiquity	dealers	.
到	古代	经销商	.

有些人挖掘遗址是为了寻找可以卖给古董商的文物。

[ði:z] ['lu:təz] [hæv; həv] [di'mɔliʃt] [ɪn'taɪər]['ɪndiən] ['vɪlɪdʒəz] , ['sti:lɪŋ] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv] [ðoʊz]

These	looters	have	demolished	entire	Indian	villages	,	stealing	the	story	of	those
这些	抢劫者	有	已拆除	全部的	印度	村庄	,	偷窃	这	故事	的	那些

[saɪts][frʌm; frəm][ɔ:l] [lu:ˌi:zi'æniən] .

sites	from	all	Louisianians	.
网站	从	全部	路易斯安那人	.

这些掠夺者摧毁了整个印第安人村庄，从所有路易斯安那州人手中窃取了这些遗址的故事。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['a:rtifækts][ɑ:r; ər] [ɪ'ventʃuəli] [tɜ:rnd] ['oʊvər][tu:; tə][æn; ən] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪst] ,

Even	if	the	artifacts	are	eventually	turned	over	to	an	archaeologist	,
甚至	如果	这	文物	是	最终	转向	超过	到	一个	考古学家	,

即使这些文物最终被移交给考古学家，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ə'blitəreitid] .

most	of	the	information	has	been	obliterated	.
最多	的	这	信息	有	到过	彻底摧毁	.

大部分信息已被抹去。

[lɔ:st] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] [wer] [ðə; ði]['a:rtifækts][ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] ,

Lost	are	the	records	of	where	the	artifacts	originally	came	from	,
丢失的	是	这	记录	的	在哪里	这	文物	起初	来了	从	,

这些文物最初的来源地记录已经遗失了。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði]['a:rtifækts][tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] , [ðə; ði]['sæmpəlz][ʌv; əv] [mə'tɪriəlz]

the	relationships	of	the	artifacts	to	each	other	,	the	samples	of	materials
这	关系	的	这	文物	到	每个	其他	,	这	样品	的	材料

[fɔ:r; fər] ['læbrətɔ:ri] [ə'næləsɪs] ,

for	laboratory	analysis	,
为了	实验室	分析	,

文物之间的相互关系，用于实验室分析的材料样本，

[ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri][ɔ:r]['broʊkən]['a:rtifækts][ðæt] [tel] [ðə; ði] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪst] [mʌtʃ]

and	usually	the	ordinary	or	broken	artifacts	that	tell	the	archaeologist	much
和	通常	这	普通的	或者	破碎的	文物	那	告诉	这	考古学家	很多

, [bʌt; bət] [sel] [fɔ:r; fər]['lɪt(ə)l] . -

,	but	sell	for	little	.	10
,	但	卖	为了	小的	.	-

通常情况下，那些普通的或破损的文物虽然能告诉考古学家很多信息，但售价却很低。[10]

['lu:təz] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [saɪt] [faʊnd] ['a:rtifækts] ,

Looters	at	this	archaeological	site	found	artifacts	,
抢劫者	在	这	考古学	地点	成立	文物	,

盗墓者在这个考古遗址发现了文物。

[bʌt; bət] [dɪ'strɔɪd] [ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ju:st] [tu:; tə]

but	destroyed	all	the	other	information	archaeologists	could	have	used	to
但	损毁	全部	这	其他	信息	考古学家	可以	有	用过的	到

[ɪn'tɜ:rprət][ðə; ði][saɪt] . -

interpret	the	site	.	11
解释	这	地点	.	-

但却销毁了考古学家可能用来解读遗址的所有其他信息。[11]

['gʌvərnmənt] ['hɛlps]

GOVERNMENT	HELPS
政府	帮助

政府援助

[ɔ:l'ðoʊ] ['kaʊntləs] [saɪts][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [luˌi:zi'ænə] , ['meni] ['ʌðər] [saɪts][hæv; həv]

Although	countless	sites	have	been	destroyed	in	Louisiana	,	many	other	sites	have
虽然	无数	网站	有	到过	损毁	在	路易斯安那州	,	许多	其他	网站	有

[bɪn] [seɪvd] [baɪ] [kən'sɜ:rnd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

been	saved	by	concerned	individuals	,
到过	已保存	经过	担心的	个人	,

虽然路易斯安那州有无数遗址被毁，但许多其他遗址也因热心人士的努力而得以保存。

['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] .

companies	,	and	organizations	.
公司	,	和	组织	.

公司和组织。

['aʊər; ɑ:r]['ledʒɪsleɪtəz][hæv; həv] [bɪn] ['ɪntrəstɪd] [ɪ'nʌf] [ɪn][lu:ˌi:zi:'ænəz] ['herɪtɪdʒ] [tu:; tə][dræft] [lɔ:z]

Our	legislators	have	been	interested	enough	in	Louisiana's	heritage	to	draft	laws
我们的	立法者	有	到过	感兴趣的	足够的	在	路易斯安那州的	遗产	到	草稿	法律

[ðæt] [help] [prə'tekt] [saɪts] .

that	help	protect	sites	.
那	帮助	保护	网站	.

我们的立法者对路易斯安那州的文化遗产非常感兴趣，他们起草了法律来帮助保护这些遗址。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][pər'mɪt] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] [ɪ'li:g(ə)l][tu:; tə][dɪg]['ɪntu:] , ['ɔ:ltər] ,

Without	a	permit	,	it	is	now	illegal	to	dig	into	,	alter	,
没有	一个	允许	,	它	是	现在	非法的	到	挖	进入	,	改变	,

没有许可证，挖掘、改造等行为现在都是违法的。

[ɔ:r] [teɪk] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][saɪt][ɑ:n] [steɪt] [ɔ:r]['fedərəl][lænd] .

or	take	anything	from	a	site	on	state	or	federal	land	.
或者	拿	任何事物	从	一个	地点	在	状态	或者	联邦	土地	.

或者从州或联邦土地上的遗址中拿走任何东西。

['ri:s(ə)nt][ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n][kɔ:lz][fɔ:r; fər][strɪkt] [faɪnz][ɔ:r][dʒeɪl] ['sentənsɪz] [fɔ:r; fər]['pi:p(ə)l] [kə'lektɪŋ]

Recent	legislation	calls	for	strict	fines	or	jail	sentences	for	people	collecting
最近的	立法	呼叫	为了	严格的	罚款	或者	监狱	句子	为了	人们	收集

[mə'tɪrɪəlz] [frʌm; frəm]['fedərəl][lændz] .

materials	from	federal	lands	.
材料	从	联邦	土地	.

最近的立法规定，对从联邦土地上收集物品的人处以严厉的罚款或监禁。

['aʊər; ɑ:r] [lɔ:z] ['ɔ:lsoʊ][help] [prə'tekt] [saɪts][frʌm; frəm] [ðoʊz] [lænd][ˌɔ:ltə'reɪʃ(ə)n]['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts]

Our	laws	also	help	protect	sites	from	those	land	alteration	projects
我们的	法律	还	帮助	保护	网站	从	那些	土地	改造	项目

[ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] [dɪ'strɔɪd] [soʊ] ['meni] [saɪts] .

that	in	the	past	destroyed	so	many	sites	.
那	在	这	过去的	损毁	所以	许多	网站	.

我们的法律也有助于保护遗址免受土地改造项目的破坏，这些项目过去曾摧毁了许多遗址。

[ðə; ði][loʊˈkeɪʃənz][ʌv; əv][prəˈpoʊzd]['prɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts][ɑːr; ər][naʊ] [tʃekt] [əˈgenst][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l]

The locations of proposed projects are now checked against archaeological

这 地点 的 建议的 项目 是 现在 已检查 反对 考古学

['rekərdz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt][noʊ] [noʊn] [saɪts][wɪl][biː; bi] [əˈfektɪd] .

records to be sure that no known sites will be affected .

记录 到 是 当然 那 不 已知 网站 将要 是 做作的 .

现在，拟建项目的选址都会与考古记录进行核对，以确保不会影响任何已知的遗址。

[ɪf] [ðə; ði]['prɑːdʒekt; prəˈdʒekt][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] , [ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] ['eriə] [əˈpɪrz] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv]

If the project is a large one , or if the area appears likely to have

如果 这 项目 是 一个 大的 一 , 或者如果 这 区域 出现 可能 到 有

[saɪts] ,

sites ,

网站 ,

如果项目规模较大，或者该地区似乎很可能存在选址，

[æn; ən][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n][wɪl][biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] ['weðər] [saɪts]

an archaeological investigation will be recommended to determine whether sites

一个 考古学 调查 将要 是 受到推崇的 到 决定 无论 网站

[ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['eriə] .

are in the area .

是 在 这 区域 .

建议进行考古调查，以确定该地区是否存在遗址。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['prɑːses] ,

Because of this process ,

因为 的 这 过程 ,

由于这个过程，

[əˈprɑːksɪmətli] - ['priːviəsli] [ˌʌnˈdɑːkjumentɪd] [saɪts][ɑːr; ər] [naʊ] [rɪˈkɔːrdɪd] [ænd; ənd]

approximately 400 previously undocumented sites are now recorded and

大约 - 之前 未记录 网站 是 现在 记录 和

[ɪˈvæljuːˌeɪtəd, iːˈvæljuːˌeɪtəd][baɪ] [ˌɑːkɪˈlədʒɪsts] [ɪn] [luˌiːziˈænə] [iːtʃ] [jɪr] .

evaluated by archaeologists in Louisiana each year .

评估 经过 考古学家 在 路易斯安那州 每个 年 .

路易斯安那州的考古学家每年都会记录和评估大约 400 个以前未被记录的遗址。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [kəmˈpliːt] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][luːˌiːziːˈænəz][ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts]

This has resulted in a more complete record of Louisiana's archaeological sites

这 有 结果 在 一个 更多的 完全的 记录 的 路易斯安那州的 考古学 网站

[ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ɪn][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv][saɪt] [dɪˈstrʌkʃn] [baɪ] ['ɪndəstri] .

and a decrease in the rate of site destruction by industry .

和 一个 减少 在 这 速度 的 地点 破坏 经过 行业 .

这使得路易斯安那州的考古遗址记录更加完整，并降低了工业活动对遗址的破坏速度。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [dɪˈveləpəz] [tuː; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][pæst]

It has also encouraged developers to think about the care of our past

它 有 还 鼓励 开发人员 到 思考 关于 这 关心 的 我们的 过去的

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['plænɪŋ] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] .

early in the planning stages of their projects .

早期的 在 这 规划 阶段 的 他们的 项目 .

这也促使开发商在项目规划阶段早期就考虑如何保护我们的历史遗产。

[bəuθ] ['fedərəl][ænd; ənd] [steɪt] ['gʌvərnmənts] [prə'tekt] [ˌɑːrkiəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [æz; əz]['pɑːrks] [ðæt] [ðə; ði]

Both federal and state governments protect archaeological sites as parks that the

两个都 联邦 和 状态 政府 保护 考古学 网站 作为 公园 那 这

['pʌblɪk][kæn; kən]['vɪzɪt] .

public can visit .

民众 能 访问 .

联邦政府和州政府都将考古遗址保护起来，作为公园向公众开放参观。

[ɪn] [luˌiːziˈænə] ,
In Louisiana ,
在 路易斯安那州 ,

在路易斯安那州，

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz][ɪn'kluːdɪd][ðə; ði][bɪg] [oʊk] ['aɪlənd] [saɪt] [nɪr] [nuː] [ɔː'liənz]
the National Park Service has included the Big Oak Island site near New Orleans
这 国家的 公园 服务 有 包括 这 大的 橡木 岛 地点 靠近 新的 奥尔良
[æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][dʒiːn] [lɑː'fɪt] ['næʃ(ə)nəl][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][pɑːrk] .
as part of Jean Lafitte National Historical Park .
作为 部分 的 让 拉菲特 国家的 历史 公园 .

美国国家公园管理局已将新奥尔良附近的大橡树岛遗址纳入让·拉菲特国家历史公园。

[ðɪs] [saɪt] [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['siːzənəli] [juːst] [fɔːr; fər]
This site dates from the time of Christ and was seasonally used for
这 地点 日期 从 这 时间 的 基督 和 曾是 季节性 用过的 为了
['ʃelfɪʃ] [kə'lektɪŋ] [ænd; ənd] ['prɑːsesɪŋ] .
shellfish collecting and processing .
贝类 收集 和 加工 .

该遗址的历史可以追溯到基督时代，曾被用于季节性地采集和加工贝类。

[ðə; ði] [luˌiːziˈænə] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv] [steɪt] ['pɑːrks]['ɔːlsoʊ] [mein'teinz] [tuː] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts]
The Louisiana Office of State Parks also maintains two prehistoric archaeological sites
这 路易斯安那州 办公室 的 状态 公园 还 保持 二 史前 考古学 网站
[ðæt] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'tɜːrprətɪv] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .
that are open to the public and that have interpretive museums .
那 是 打开 到 这 民众 和 那 有 解释性的 博物馆 .

路易斯安那州立公园办公室还维护着两处史前考古遗址，这些遗址向公众开放，并设有解说博物馆。

[wʌn] [ɪz] ['pɑːvərti] [pɔɪnt] [kə'meməreɪtɪv] ['eriə] [wer] [ðə; ði] ['steɪts] ['lɑːrdʒɪst][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['ɜːθwɜːks]
One is Poverty Point Commemorative Area where the state's largest prehistoric earthworks
一 是 贫困 观点 纪念 区域 在哪里 这 州的 最大 史前 土方工程
[wɜːr; wər] [bɪlt] [θriː] ,
were built 3 ,
是 建造 3 ,

一处是贫困点纪念区，那里建造了该州最大的史前土方工程。

- ['jɪrz] [əˈgoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['mɑːrksˌvɪl] [steɪt] [kə'meməreɪtɪv] ['eriə] [wer] ['indiəns]
000 years ago , and the other is Marksville State Commemorative Area where Indians
- 年 前 , 和 这 其他 是 马克斯维尔 状态 纪念 区域 在哪里 印度人
[bɪlt] [maʊndz] [əˈprɑːksɪmətli] [ˌtuːˈtuː] ,
built mounds approximately 2 ,
建造 土堆 大约 2 ,

距今约 2000 年前，另一个是马克斯维尔州立纪念区，印第安人在那里建造了土墩。

- ['jɪrz] [əˈgoʊ] .
000 years ago .
- 年 前 .

一千年前。

[ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [kən'dʌktɪd] [æt; ət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
Archaeological investigations have also been conducted at many of the
考古学 调查 有 还 到过 实施 在 许多 的 这
[kə'meməreɪtɪv] ['eriəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] 18th ,
commemorative areas associated with 18th ,
纪念 区域 联系 和 18th ,

考古调查也已在与18世纪相关的许多纪念区域进行过。

19th , [ænd; ənd] 20th ['sentʃəri] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
19th , and 20th century history .
19th , 和 20th 世纪 历史 .

19世纪和20世纪的历史。

[ðiːz] ['pɑːrks] [gɪv] ['piːp(ə)l][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː]

These	parks	give	people	a	chance	to	learn	more	about	archaeology	and	how	it
这些	公园	给	人们	一个	机会	到	学习	更多的	关于	考古学	和	如何	它

[kən'tribjuts] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['steɪts] [pæst] . -

contributes	to	an	understanding	of	our	state's	past	.	12
贡献	到	一个	理解	的	我们的	州的	过去的	.	-

这些公园让人们有机会更多地了解考古学，以及它如何帮助我们了解本州的历史。[12]

['bɪznəs] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [help]

BUSINESS	AND	INDUSTRY	HELP
商业	和	行业	帮助

商业和工业援助

['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [ɑːr; ər][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [wen]

Businesses	and	industries	are	most	likely	to	deal	with	archaeological	sites	when
企业	和	行业	是	最多	可能	到	交易	和	考古学	网站	什么时候

[ðeɪ] [plæn]['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts][ɑːn] ['pʌblɪkli] - [oʊnd] [lændz][ɔːr] [wen] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]

they	plan	projects	on	publicly	-	owned	lands	or	when	projects
他们	计划	项目	在	公开	-	拥有	土地	或者	什么时候	项目

[rɪ'kwaɪər] [pə'mits] .

require	permits	.
要求	许可证	.

企业和行业最有可能在公共土地上开展项目或项目需要许可证时与考古遗址打交道。

['meni] [dɪ'veləpəz] [ɑːr; ər] ['sensətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ˌprezər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪm'pɔːrt(ə)nt][saɪts]

Many	developers	are	sensitive	to	the	need	for	preservation	of	important	sites
许多	开发人员	是	敏感的	到	这	需要	为了	保存	的	重要的	网站

[ænd; ənd][plæn] [ə'hed] [fɔːr; fər][ɪˌvælju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒɛkts, 'prɑːdʒɛks]['ɪmpækt][ɑːn] [ðiːz] .

and	plan	ahead	for	evaluation	of	the	project's	impact	on	these	.
和	计划	前方	为了	评估	的	这	项目的	影响	在	这些	.

许多开发商都非常重视保护重要遗址的必要性，并会提前计划评估项目对这些遗址的影响。

['bɪznəsɪz] [ænd; ənd] ['ɪndəstriz] [huːz] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts] [wɪl] [ə'fekt] [saɪts] [ɑːr; ər]['pruːvɪŋ][tuː; tə]

Businesses	and	industries	whose	projects	will	affect	sites	are	proving	to
企业	和	行业	谁	项目	将要	影响	网站	是	证明	到

[biː; bi] [kri'eɪtɪv] [ɪn][ðer; ðər][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .

be	creative	in	their	responses	.
是	有创造力的	在	他们的	回应	.

项目会对场地产生影响的企业和行业正在展现出极强的创造力来应对这些问题。

['sʌmtaɪmz] , [ə; eɪ]['maɪnər] [tʃeɪndʒ] , [laɪk] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ][roʊd] - [fiːt] [tuː; tə][wʌn][saɪd] ,

Sometimes	,	a	minor	change	,	like	moving	a	road	25	feet	to	one	side	,
有时	,	一个	次要的	改变	,	喜欢	移动	一个	路	-	脚	到	一	边	,

有时，一个微小的改变，比如将道路向一侧移动25英尺，

[meɪ] [prɪ'vent] [ə; eɪ][saɪt][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] .

may	prevent	a	site	from	being	destroyed	.
可能	防止	一个	地点	从	存在	损毁	.

可以防止网站被摧毁。

['bɪznəsɪz] ['ɔːlsoʊ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ˌkjʊri'ɑːsəti][ə'baʊt] [saɪts][ɑːn]

Businesses	also	participate	in	archaeology	because	of	curiosity	about	sites	on
企业	还	参加	在	考古学	因为	的	好奇心	关于	网站	在

[ðer; ðər][lænd] .

their	land	.
他们的	土地	.

企业参与考古活动也是出于对自家土地上遗址的好奇。

[sʌm; səm][hæv; həv][prə'vaɪdɪd] [fuːd] [ænd; ənd] ['lɑːdʒɪŋ] [fɔːr; fər]['ekskəveɪtəz][ɔːr][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [grænt]

Some	have	provided	food	and	lodging	for	excavators	or	have	given	grants
一些	有	假如	食物	和	住宿	为了	挖掘机	或者	有	给定	拨款

[tuː; tə] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [tuː; tə] [fʌnd] [fiːld] [ænd; ənd] [læb] [wɜːrk] .

to	archaeologists	to	fund	field	and	lab	work	.
到	考古学家	到	基金	场地	和	实验室	工作	.

一些国家为考古发掘人员提供食宿，或向考古学家提供资助，用于开展田野和实验室工作。

['æftər][ə'næləsɪs][ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,

After	analysis	is	completed	,
后	分析	是	完全的	,

分析完成后，

[ðiːz] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] ['iːðər] ['doʊneɪtɪd]['aːrtifækts][tuː; tə][ə; eɪ][mju'ziːəm][ɔːr][hæv; həv] [dɪ'veləpt]

these	companies	have	either	donated	artifacts	to	a	museum	or	have	developed
这些	公司	有	任何一个	捐赠	文物	到	一个	博物馆	或者	有	发达

[smɔːl] [dɪ'spleɪz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪm'plɔɪiːz] .

small	displays	for	their	employees	.
小的	显示器	为了	他们的	雇员	.

这些公司要么向博物馆捐赠了文物，要么为员工制作了小型展览。

['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'vɑːlvd] [wɪð; wɪθ] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [kæn; kən][hæv; həv]

Companies	are	discovering	that	becoming	involved	with	archaeology	can	have
公司	是	发现	那	成为	涉及	和	考古学	能	有

[tæks][æd'væntɪdʒɪz] .

tax	advantages	.
税	优势	.

企业发现，参与考古活动可以带来税收优惠。

[ɪf] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [dəu'neits][lænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˌnɑːn'prɑːfɪt][ɔːr]

If	a	company	donates	land	with	a	site	on	it	to	a	nonprofit	or
如果	一个	公司	捐赠	土地	和	一个	地点	在	它	到	一个	非营利组织	或者

[ˌgʌvərn'mentl] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] ,

governmental	organization	,
政府	组织	,

如果一家公司将一块带有厂房的土地捐赠给非营利组织或政府组织，

[ðə; ði][doʊ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [kleɪmd] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .

the	donation	can	be	claimed	as	a	tax	deduction	.
这	捐款	能	是	声称	作为	一个	税	扣除	.

捐款可以作为税收抵免。

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] ['ɔːlsoʊ][kæn; kən] [rɪ'siːv] [ə; eɪ][tæks] ['benɪfɪt] [baɪ] ['spɑːnsɝɪŋ] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]

A	company	also	can	receive	a	tax	benefit	by	sponsoring	excavation	of	a
一个	公司	还	能	收到	一个	税	益处	经过	赞助	挖掘	的	一个

[saɪt] ['iːðər] [ɑːn][ɔːr] [ɔːf] [ɪts] ['prɑːpərti] .

site	either	on	or	off	its	property	.
地点	任何一个	在	或者	离开	它是	财产	.

公司还可以通过赞助在其土地上或土地外进行场地挖掘来获得税收优惠。

[wʌn] ['sʌðərn] [luˌiːzi'ænə] ['kʌmpəni] ['fʌndɪd] - % [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n]

One	southern	Louisiana	company	funded	25	%	of	the	cost	of	an	excavation
一	南部	路易斯安那州	公司	已资助	-	%	的	这	成本	的	一个	挖掘

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .

and	counted	that	as	a	tax	deduction	.
和	计数	那	作为	一个	税	扣除	.

路易斯安那州南部一家公司出资承担了挖掘工程 25% 的费用，并将其计入税收抵免。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [oʊnd] [ðə; ði][lænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪt] , [soʊ][baɪ][dəu'neitɪŋ][ðə; ði]['aːrtifækts] ,

The	company	owned	the	land	with	the	site	,	so	by	donating	the	artifacts	,
这	公司	拥有	这	土地	和	这	地点	,	所以	经过	捐赠	这	文物	,

该公司拥有该遗址所在的土地，因此通过捐赠文物，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ][kʊd; kəd][kleɪm][ðer; ðər] [wɜːrθ] [æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .

it	also	could	claim	their	worth	as	a	tax	deduction	.
它	还	可以	宣称	他们的	值得	作为	一个	税	扣除	.

它还可以将其价值作为税收抵扣项。

[ə; eɪ] [nuː] [ɔː'liənz] [dɪ'veləpmənt] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [plænd] [ə; eɪ] ['mæsɪv] ['prɑːdʒekt; prə'dʒekt][wɪð; wɪθ]

A	New	Orleans	development	corporation	planned	a	massive	project	with
一个	新的	奥尔良	发展	公司	计划	一个	大量的	项目	和

[æn; ən] [ɪk'striːmli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][saɪt][ɪn][maɪnd] .

an	extremely	important	site	in	mind	.
一个	极其	重要的	地点	在	头脑	.

新奥尔良一家开发公司计划开展一个大型项目，而该项目选址极其重要。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [liːst] [lænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dʒiːn] [lɑː'fɪt] ['næʃ(ə)nəl]

The	company	leased	land	with	a	site	on	it	to	the	Jean	Lafitte	National
这	公司	租赁	土地	和	一个	地点	在	它	到	这	让	拉菲特	国家的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l][pɑːrk][fɔːr; fər] $1 . - [ə; eɪ] [jɪr] .

Historical	Park	for	$1	.	00	a	year	.
历史	公园	为了	$1	.	-	一个	年	.

该公司将一块土地连同其上的一个工地以每年 1 美元的价格租给了让·拉菲特国家历史公园。

['ræðər] [ðæn; ðən] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði][saɪt][æz; əz][ə; eɪ][ˌlaɪə'bɪlətiˌ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː]

Rather	than	viewing	the	site	as	a	liability	,	however	,	the	company	saw	it
相当	比	观看	这	地点	作为	一个	责任	,	然而	,	这	公司	锯	它

[æz; əz][æn; ən]['æset] .

as	an	asset	.
作为	一个	资产	.

然而，该公司并没有将该网站视为负债，而是将其视为资产。

[θruː] [ðə; ði] [liːs] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪt] , [ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n]['dʒenəreɪtɪd]['pɑːzətɪv] [kə'mjuːnəti]

Through	the	lease	of	the	site	,	the	corporation	generated	positive	community
通过	这	租	的	这	地点	,	这	公司	生成的	积极的	社区

['fiːlɪŋz] ,

feelings	,
情怀	,

通过租赁这块地，该公司营造了积极的社区氛围。

[prə'tektɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['kʌltʃərəl] ['herɪtɪdʒ] , [ænd; ənd] [ɪn'hænst] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv]

protected	a	part	of	our	cultural	heritage	,	and	enhanced	the	value	of
受保护	一个	部分	的	我们的	文化	遗产	,	和	增强型	这	价值	的

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['prɑːpərti] .

the	surrounding	property	.
这	周围	财产	.

保护了我们的一部分文化遗产，并提升了周边房产的价值。

[ðə; ði] ['benɪfɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'tɪnjuː] ['ɪntuː]

The	benefits	to	the	community	and	to	the	corporation	will	continue	into
这	好处	到	这	社区	和	到	这	公司	将要	继续	进入

[ðə; ði]['fjuːtʃər] .

the	future	.
这	未来	.

此举将持续为社区和公司带来益处。

[ə; eɪ][bə'tɑːn] [ruːʒ] ['kʌmpəni] ['ɔːlsoʊ][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][juːz] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [ɪn]['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃnz] .

A	Baton	Rouge	company	also	was	able	to	use	archaeology	in	public	relations	.
一个	指挥棒	胭脂	公司	还	曾是	有能力的	到	使用	考古学	在	民众	关系	.

巴吞鲁日的一家公司也成功地将考古学运用到了公共关系领域。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] [dɪ'spleɪ] [ə'baʊt] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [luˌiːzi'ænə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɑːbi]

It	developed	an	outstanding	display	about	prehistoric	Louisiana	for	the	lobby
它	发达	一个	杰出的	展示	关于	史前	路易斯安那州	为了	这	大厅

[ʌv; əv] [ɪts] [meɪn] ['bɪldɪŋ] .

of	its	main	building	.
的	它是	主要的	建筑	.

它在其主楼大厅里精心打造了一个关于路易斯安那州史前时期的精彩展览。

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ə'trækts] ['vɪzɪtər] [ænd; ənd] [prə'məuts] ['ɪntrəst] [nɑːt] ['oʊnli] [ɪn] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] , [bʌt; bət]

The	exhibit	attracts	visitors	and	promotes	interest	not	only	in	archaeology	,	but
这	展览	吸引	访客	和	促进	兴趣	不是	仅有的	在	考古学	,	但

['ɔːlsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəniːz] ['sɜːrvɪsɪz] . -

also	in	the	company's	services	.	13
还	在	这	公司的	服务	.	-

展览吸引了众多参观者，不仅激发了他们对考古学的兴趣，也提升了他们对公司服务的兴趣。[13]

[wʌn] [nuː] [ɔː'liənz] [dɪ'veləpər] [ɪz] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [saɪt] [ænd; ənd] [ɪz] ['ædvərtaɪzɪŋ] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n]

One	New	Orleans	developer	is	protecting	a	major	site	and	is	advertising	its	decision
一	新的	奥尔良	开发者	是	保护	一个	主要的	地点	和	是	广告	它是	决定

.

:

.

新奥尔良一位开发商正在保护一块重要地块，并公开宣传其决定。

[ɪn] ['bɪldɪŋ]

IN	BUILDING
在	建筑

在建筑物内

[nuː] [ɔː'liənz] [iːst] ,

NEW	ORLEANS	EAST	,
新的	奥尔良	东方	,

新奥尔良东部

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['seɪkrɪd]

SOME	THINGS	ARE	MORE	SACRED
一些	事物	是	更多的	神圣

有些事物更加神圣

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] ['dɑːlər] .

THAN	THE	ALMIGHTY	DOLLAR	.
比	这	全能的	美元	.

比万能的美元更重要。

[wʌns] , [nuː] [ɔː'liənz] [wʌz; wəz] [rɪtʃ] [ɪn] ['hɪd(ə)n] [ˌɑːkiə'lɔdʒikəl] ['treʒərz] .

Once	,	New	Orleans	was	rich	in	hidden	archeological	treasures	.
一次	,	新的	奥尔良	曾是	富有的	在	隐	考古学	宝藏	.

新奥尔良曾经拥有丰富的隐藏考古宝藏。

['oʊvər] - [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [saɪts] [wɜːr; wər] ['berid] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] ,

Over	600	prehistoric	sites	were	buried	throughout	the	city	,
超过	-	史前	网站	是	埋葬	自始至终	这	城市	,

全市共埋藏了600多处史前遗址。

[bʌt; bət] ['ɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['prɑːgres] .

but	almost	all	of	them	have	been	destroyed	in	the	name	of	progress	.
但	几乎	全部	的	他们	有	到过	损毁	在	这	姓名	的	进步	.

但几乎所有这些建筑都以进步的名义被摧毁了。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['væljuəb(ə)l] [saɪts] , [haʊ'evər] , [hæz; həz] [mɪ'rækjələsli] [sə'vaivd] [ðə; ði] ['sɪtiːz]

One	of	the	most	valuable	sites	,	however	,	has	miraculously	survived	the	city's
一	的	这	最多	有价值的	网站	,	然而	,	有	奇迹般地	幸存下来	这	城市的

[dɪ'veləpmənt] :

development	:
发展	:

然而，其中最有价值的遗址之一却奇迹般地在城市发展中幸存了下来：

[ə; eɪ] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['ɪndiən] [traɪb] , ['deɪtɪŋ] [bæk] [tuː; tə] - [ˌbiː 'siː] .

a	prehistoric	village	of	the	Tchefuncte	Indian	Tribe	,	dating	back	to	500	BC	.
一个	史前	村庄	的	这	-	印度	部落	,	约会	后退	到	-	公元前	.

特切芬克特印第安部落的史前村落，可追溯至公元前 500 年。

[its] [kɔːld] [bɪg] [oʊk] ['aɪlənd] [ænd; ənd] [its] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] [iːst] .

It's	called	Big	Oak	Island	and	it's	located	in	New	Orleans	East	.
它是	称为	大的	橡木	岛	和	它是	位于	在	新的	奥尔良	东方	.

它叫做大橡树岛，位于新奥尔良东部。

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['sɪtiːz] ['herɪtɪdʒ] ,

In	order	to	preserve	this	part	of	our	city's	heritage	,
在	命令	到	保存	这	部分	的	我们的	城市的	遗产	,

为了保护我们城市遗产的这一部分，

[nuː] [ɔː'liənz] [iːst] [hæz; həz] [liːst] [ðɪs] - - ['eɪkər] [saɪt] , [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

New	Orleans	East	has	leased	this	12	-	acre	site	,	right	in	the	heart	of	our
新的	奥尔良	东方	有	租赁	这	-	-	英亩	地点	,	正确的	在	这	心	的	我们的

[kə'mjuːnəti] ,

community	,
社区	,

新奥尔良东部公司已租用了这块位于我们社区中心地带的12英亩土地。

[tuː; tə] [ðə; ði] [dʒiːn] [lɑː'fɪt] ['næʃ(ə)nəl] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [pɑːrk] .

to	the	Jean	Lafitte	National	Historical	Park	.
到	这	让	拉菲特	国家的	历史	公园	.

前往让·拉菲特国家历史公园。

[ðə; ði] [kɔːst] : [wʌn] ['dɑːlər] [ə; eɪ] [jɪr] .

The	cost	:	one	dollar	a	year	.
这	成本	:	一	美元	一个	年	.

费用：每年一美元。

[dəu'neitɪŋ] [ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [lænd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [dʒʌst] [wʌn] [ɪg'zæmp(ə)l]

Donating	this	valuable	piece	of	land	to	the	Park	Service	is	just	one	example
捐赠	这	有价值的	片	的	土地	到	这	公园	服务	是	只是	一	例子

[ʌv; əv] [wʌt] [meɪks] [ˌjuː 'es] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [dɪ'veləpəz] .

of	what	makes	us	different	from	other	developers	.
的	什么	制作	我们	不同的	从	其他	开发人员	.

将这块宝贵的土地捐赠给国家公园管理局，只是我们与其他开发商不同之处的一个例子。

[θruː'aʊt] [nuː] [ɔː'liənz] [iːst] , [wɪə(r)] ['liːvɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eriəz] [ʌn'tʌtʃt] [æz; əz] [wel] , [soʊ]

Throughout	New	Orleans	East	,	we're	leaving	additional	areas	untouched	as	well	,	so
自始至终	新的	奥尔良	东方	,	是	离开	额外的	区域	未受触碰	作为	出色地	,	所以

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

that	in	the	future	,
那	在	这	未来	,

在新奥尔良东部，我们还保留了一些未受影响的区域，以便将来能够.....

['rezɪdənts] [hɪr] [wɪl] [hæv; həv] [triːz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] , [bɜːrdz][tuː; tə] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd]['pɑːrks][tuː; tə] [pleɪ]

residents	**here**	**will**	**have**	**trees**	**to**	**enjoy**	**,**	**birds**	**to**	**watch**	**,**	**and**	**parks**	**to**	**play**
居民	这里	将要	有	树木	到	享受	,	鸟类	到	手表	,	和	公园	到	玩

[ɪn] .

in	**.**
在	.

这里的居民将有树木可以欣赏，有鸟儿可以观赏，有公园可以玩耍。

[wɪə(r)] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][wɑːnt] [nuː] [ɔː'liənz] [iːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti]

We're	**doing**	**all**	**this**	**because**	**we**	**want**	**New**	**Orleans**	**East**	**to**	**be**	**a**	**community**
是	正在做	全部	这	因为	我们	想	新的	奥尔良	东方	到	是	一个	社区

[ðæt] ['evriwʌn] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] [kæn; kən][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .

that	**everyone**	**in**	**New**	**Orleans**	**can**	**be**	**proud**	**of**	**.**
那	每个人	在	新的	奥尔良	能	是	自豪的	的	.

我们做这一切，是因为我们希望新奥尔良东部成为一个让新奥尔良的每个人都引以为豪的社区。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪnd][ʌv; əv][kən'sɜːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] [meɪ] [nɑːt]

Building	**a**	**community**	**with**	**this**	**kind**	**of**	**concern**	**for**	**the**	**environment**	**may**	**not**
建筑	一个	社区	和	这	种类	的	忧虑	为了	这	环境	可能	不是

[biː; bi][ðə; ði][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [plæn] ,

be	**the**	**most**	**profitable**	**development**	**plan**	**,**
是	这	最多	有利可图	发展	计划	,

建设一个如此重视环境保护的社区，或许并非最有利可图的发展方案。

[bʌt; bət] , [laɪk][ðə; ði] ['treʒərz] [ʌv; əv] [oʊk] ['aɪlənd] ,

but	**,**	**like**	**the**	**treasures**	**of**	**Oak**	**Island**	**,**
但	,	喜欢	这	宝藏	的	橡木	岛	,

但是，就像橡树岛上的宝藏一样，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi] ['praɪsləs] [ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [tuː; tə] [kʌm] . -

it	**may**	**very**	**well**	**be**	**priceless**	**in**	**the**	**years**	**to**	**come**	**.**	**14**
它	可能	非常	出色地	是	无价	在	这	年	到	来	.	-

在未来的岁月里，它很可能价值连城。14

['praɪvət] ['lændoʊnərz] [help]

PRIVATE	**LANDOWNERS**	**HELP**
私人的	土地所有者	帮助

私人土地所有者提供帮助

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɑːn][ðer; ðər][lænd][hæv; həv] ['meni] [weɪz] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ]

People	**who**	**have**	**archaeological**	**sites**	**on**	**their**	**land**	**have**	**many**	**ways**	**of**	**protecting**
人们	WHO	有	考古学	网站	在	他们的	土地	有	许多	方式	的	保护

[ðə; ði][saɪts] .

the	**sites**	**.**
这	网站	.

拥有考古遗址的土地所有者有很多方法可以保护这些遗址。

[ə; eɪ][saɪt] ['kʌvərd] [baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz] ['kæməflɑːʒd] [ænd; ənd][hæz; həz]

A	**site**	**covered**	**by**	**natural**	**vegetation**	**usually**	**is**	**camouflaged**	**and**	**has**
一个	地点	涵盖	经过	自然的	植被	通常	是	伪装	和	有

['lɪmɪtɪd] ['ækses] .

limited	**access**	**.**
有限的	使用权	.

被天然植被覆盖的地点通常具有伪装效果，并且难以进入。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['oʊnər] [dʌz] [nɑːt] [klɪr] [ðə; ði][lænd] , [dɪ'stɜːrbəns] [tuː; tə][ðə; ði][saɪt] [wɪl]

As	**long**	**as**	**the**	**owner**	**does**	**not**	**clear**	**the**	**land**	**,**	**disturbance**	**to**	**the**	**site**	**will**
作为	长的	作为	这	所有者	做	不是	清除	这	土地	,	干扰	到	这	地点	将要

[biː; bi] ['minimaizd] .

be	**minimized**	**.**
是	最小化	.

只要业主不清理土地，对场地的干扰就会降到最低。

[ə; eɪ][saɪt] [ɔːl'redi] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fiːld] ['prɑːbəbli] [wɪl] [nɑːt] ['sʌfər] [sɪg'nɪfɪkəntli] [frʌm; frəm]

A	site	already	in	a	cultivated	field	probably	will	not	suffer	significantly	from
一个	地点	已经	在	一个	栽培	场地	大概	将要	不是	遭受	显著地	从

[kən'tɪnjuːd] ['plaʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [depθ] .

continued	plowing	at	the	same	depth	.
持续	耕作	在	这	相同的	深度	.

已经耕种过的田地，即使继续以同样的深度耕作，也不会受到太大影响。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪ'nɪʃ(ə)l] ['plaʊɪŋ] ['ɔːltərd] ['ɑːrtɪfækt] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ɪn][ðə; ði] [plaʊ] [zoʊn] , [ðə; ði] [mə'tɪriəlz]

Although	initial	plowing	altered	artifact	relationships	in	the	plow	zone	,	the	materials
虽然	最初的	耕作	已修改	人工制品	关系	在	这	犁	区	,	这	材料

[bɪ'niːθ] [rɪ'meɪn] [wel] [prə'tektɪd] .

beneath	remain	well	protected	.
下面	保持	出色地	受保护	.

虽然最初的耕作改变了耕作区内文物之间的关系，但下面的材料仍然得到了很好的保护。

[ə; eɪ] ['lændoʊnər] [huː] [ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ə; eɪ][saɪt] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː]

A	landowner	who	is	interested	in	protecting	a	site	may	want	to	have	it
一个	土地所有者	WHO	是	感兴趣的	在	保护	一个	地点	可能	想	到	有	它

['rekəgnaɪzd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['redʒɪstri] [ʌv; əv] [steɪt] ['kʌltʃərəl] ['riːsɔːrs] ['lændmɑːks] .

recognized	by	placing	it	on	the	Registry	of	State	Cultural	Resource	Landmarks	.
认可	经过	放置	它	在	这	注册表	的	状态	文化	资源	地标	.

有兴趣保护某个遗址的土地所有者可能希望通过将其列入州文化资源地标名录来获得认可。

[ðə; ði] ['redʒɪstri] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][æn; ən] [ə'θɔːrəteɪtɪv] [gaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['steɪts] [moʊst]

The	Registry	is	established	as	an	authoritative	guide	to	the	state's	most
这	注册表	是	已确立的	作为	一个	权威性	指导	到	这	州的	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [saɪts] .

important	archaeological	sites	.
重要的	考古学	网站	.

该名录旨在成为该州最重要的考古遗址的权威指南。

[wʌns] [ə; eɪ] [saɪt] [ɪz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['redʒɪstri] ,

Once	a	site	is	placed	on	the	Registry	,
一次	一个	地点	是	放置	在	这	注册表	,

网站一旦被列入注册名录，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'griːmənt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['oʊnər] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [luˌiːzi'ænə] [tuː; tə]

there	is	an	agreement	between	the	owner	and	the	State	of	Louisiana	to
那里	是	一个	协议	之间	这	所有者	和	这	状态	的	路易斯安那州	到

[help] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː] .

help	protect	it	.
帮助	保护	它	.

业主与路易斯安那州政府达成协议，共同保护该建筑。

[ðɪs] ['prɑːses] [in'ʃuəz] [ðæt] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [saɪts] [wɪl] [biː; bi] ['rekəgnaɪzd] , [prɪ'zɜːrv] , [ænd; ənd]

This	process	ensures	that	important	sites	will	be	recognized	,	preserved	,	and
这	过程	确保	那	重要的	网站	将要	是	认可	,	保存完好	,	和

[prə'tektɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mæksɪməm][ɪk'stent]['pɑːsəb(ə)l] .

protected	to	the	maximum	extent	possible	.
受保护	到	这	最大限度	程度	可能的	.

这一过程确保重要遗址能够得到最大程度的认可、保存和保护。

[ðə; ði][saɪt][ɪn] [ðɪs] ['sɔɪbiːn] [fiːld] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] ,

The	site	in	this	soybean	field	has	already	been	disturbed	,
这	地点	在	这	大豆	场地	有	已经	到过	不安	,

这块大豆田里的地块已经遭到破坏。

[bʌt; bət] ['prɑ:bəbli] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] [sɪg'nɪfɪkəntli] [ɪf] ['plaʊɪŋ] [ɪz] [kən'tɪnju:d] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [depθ] .

but	probably	will	not	suffer	significantly	if	plowing	is	continued	at	the	same	depth	.
但	大概	将要	不是	遭受	显著地	如果	耕作	是	持续	在	这	相同的	深度	.

-

15

-

但如果继续以同样的深度耕作，可能不会受到太大影响。15

['lændoʊnərz] [hu:] ['faɪnæns][ˌekskə'veɪʃənz][kæn; kən] [rɪ'si:v] [səb'stænʃ(ə)l][tæks] ['benɪfɪts] .

Landowners	who	finance	excavations	can	receive	substantial	tax	benefits	.
土地所有者	WHO	金融	挖掘	能	收到	重大的	税	好处	.

为挖掘工程提供资金的土地所有者可以获得可观的税收优惠。

[ə; eɪ] ['lændoʊnər] [hu:] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ][saɪt][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][plænz][tu:; tə] [plaʊ]

A	landowner	who	is	unable	to	protect	a	site	because	of	plans	to	plow
一个	土地所有者	WHO	是	无法	到	保护	一个	地点	因为	的	计划	到	犁

[di:pər] ,

deeper	,
更深	,

由于计划进行更深的耕作，导致土地所有者无法保护其土地，

['kʌltɪveɪt] [æn; ən] [ʌn'plaʊd] ['eriə] , [ɔ:r][du:] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ʃʊd; ʃəd][ə'lɜ:rt][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

cultivate	an	unplowed	area	,	or	do	construction	,	should	alert	the	Division	of
培育	一个	未耕作的	区域	,	或者	做	建造	,	应该	警报	这	分配	的

[ˌɑ:rki'ɑ:lədʒi] .

Archaeology	.
考古学	.

在未耕地上开垦土地或进行建设，应通知考古部门。

[ɪf] [hi:; hi] ['gɪvz] [ɪ'nʌf] [æd'væns] ['wɔ:rnɪŋ] ,

If	he	gives	enough	advance	warning	,
如果	他	给予	足够的	进步	警告	,

如果他提前发出足够的警告，

[æn; ən] [ˌɑ:rki'ɑ:lədʒɪst] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪ'vælјueɪt] [ðə; ði][saɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'gɪn] .

an	archaeologist	may	be	able	to	evaluate	the	site	before	the	changes	begin	.
一个	考古学家	可能	是	有能力的	到	评价	这	地点	前	这	变化	开始	.

考古学家或许能够在变化开始之前对遗址进行评估。

['ri:s(ə)ntli] , [ðə; ði][tæks][æd'væntɪdʒɪz][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][saɪt] ['oʊnərz] [hæv; həv] [bɪn] ['klærifaid] .

Recently	,	the	tax	advantages	available	to	site	owners	have	been	clarified	.
最近	,	这	税	优势	可用的	到	地点	所有者	有	到过	澄清	.

最近，网站所有者可享受的税收优惠政策已经明确。

[wʌn] ['lændoʊnər] [peɪd] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][kɔ:st][æt; ət][ə; eɪ][saɪt][ɑ:n][hɪz; ɪz][lænd][ænd; ənd]

One	landowner	paid	half	of	the	excavation	cost	at	a	site	on	his	land	and
一	土地所有者	有薪酬的	一半	的	这	挖掘	成本	在	一个	地点	在	他的	土地	和

[kleɪmd] [hɪz; ɪz][kɔ:st][æz; əz][ə; eɪ][tæks] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] .

claimed	his	cost	as	a	tax	deduction	.
声称	他的	成本	作为	一个	税	扣除	.

一位土地所有者支付了自己土地上某处工地一半的挖掘费用，并声称这笔费用可以作为税收抵扣。

['leɪtər] , [hi:; hi]['doʊneɪtɪd][ðə; ði]['a:rtifækts][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [di'dʌktid] [ðer; ðər]

Later	,	he	donated	the	artifacts	from	the	site	and	also	deducted	their
之后	,	他	捐赠	这	文物	从	这	地点	和	还	扣除	他们的

[wɜ:rθ] ,

worth	,
值得	,

后来，他捐赠了遗址中的文物，并扣除了它们的价值。

[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪər][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

equivalent	**to**	**the**	**entire**	**cost**	**of**	**the**	**excavation**	**.**
相等的	到	这	全部的	成本	的	这	挖掘	.

相当于整个挖掘工程的费用。

['fedərəl] [tæks] [ɪn'sentɪvz] ['ɔ:lsoʊ] [ə'plaɪ] [tu:; tə][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [saɪt]

Federal	**tax**	**incentives**	**also**	**apply**	**to**	**the**	**gift**	**of**	**an**	**important**	**archaeological**	**site**
联邦	税	激励措施	还	申请	到	这	礼物	的	一个	重要的	考古学	地点

[tu:; tə][ə; eɪ] [ˌgʌvərn'mentl] [ɔ:r][ˌnɑ:n'prɑ:fɪt][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] .

to	**a**	**governmental**	**or**	**nonprofit**	**organization**	**.**
到	一个	政府	或者	非营利组织	组织	.

将重要的考古遗址赠予政府或非营利组织，也可享受联邦税收优惠。

[ðɪs] [doʊ'neɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] ['i:ðər] [æn; ən] ['aʊtraɪt] [gɪft][ɔ:r][æn; ən] ['i:zmənt] ([ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

This	**donation**	**can**	**be**	**either**	**an**	**outright**	**gift**	**or**	**an**	**easement**	**(**	**in**	**which**	**the**
这	捐款	能	是	任何一个	一个	直接	礼物	或者	一个	缓和	(	在	哪个	这

['oʊnər] ['gɪvz] [ʌp]['sɜ:rt(ə)n][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

owner	**gives**	**up**	**certain**	**control**	**of**	**the**	**land**	**,**
所有者	给予	向上	肯定	控制	的	这	土地	,

这种捐赠可以是直接赠与，也可以是地役权（即所有者放弃对土地的某些控制权）。

[bʌt; bət] [ri'teinz] ['oʊnərʃɪp]) .

but	**retains**	**ownership**	**)**	**.**
但	保留	所有权	)	.

但保留所有权）。

[ɪn] ['i:ðər] [keɪs] , [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n] ['kwɔlifaiz] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃærətəbl] [ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['fedərəl]

In	**either**	**case**	**,**	**the**	**transaction**	**qualifies**	**as**	**a**	**charitable**	**contribution**	**for**	**federal**
在	任何一个	案件	,	这	交易	符合条件	作为	一个	慈善	贡献	为了	联邦

['ɪnkʌm] [tæks] ,

income	**tax**	**,**
收入	税	,

无论哪种情况，该交易都符合联邦所得税中慈善捐款的条件。

[ɪ'steɪt] [tæks] , [ænd; ənd][gɪft][tæks]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] . -

estate	**tax**	**,**	**and**	**gift**	**tax**	**purposes**	**.**	**16**
财产	税	,	和	礼物	税	目的	.	-

遗产税和赠与税方面。16

[ju:; jʊ][kæn; kən] [help]

YOU	**CAN**	**HELP**
你	能	帮助

你可以提供帮助

[moʊst][ˌɑ:rkiə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [saɪts] [ɑ:r; ər][fɜ:rst] [dɪ'skʌvərd] [nɑ:t][baɪ] [prə'feʃən(ə)l] [ˌɑ:kɪ'ɔlədʒɪsts] ,

Most	**archaeological**	**sites**	**are**	**first**	**discovered**	**not**	**by**	**professional**	**archaeologists**	**,**
最多	考古学	网站	是	第一的	发现	不是	经过	专业的	考古学家	,

大多数考古遗址并非由专业考古学家首次发现。

[bʌt; bət][baɪ]['ɔ:rd(ə)neri]['pi:p(ə)l] [hu:] [lɪv; laɪv][ɔ:r][wɜ:rk] [nɪr] [ðə; ði][saɪts] .

but	**by**	**ordinary**	**people**	**who**	**live**	**or**	**work**	**near**	**the**	**sites**	**.**
但	经过	普通的	人们	WHO	居住	或者	工作	靠近	这	网站	.

但却是居住或工作在遗址附近的普通民众。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ði:z] ['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][rɪ'pɔ:rt][ə; eɪ][saɪt][tu:; tə][ðə; ði]['prɑ:pər]

Usually	**these**	**people**	**do**	**not**	**know**	**how**	**to**	**report**	**a**	**site**	**to**	**the**	**proper**
通常	这些	人们	做	不是	知道	如何	到	报告	一个	地点	到	这	恰当的

[ə'θɔ:rətiz] .

authorities	**.**
当局	.

通常这些人不知道如何向有关部门举报网站。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ][saɪt] , [juː; jʊ][kæn; kən][help] [prə'tekt] [luːˌiːziː'ænəz] ['herɪtɪdʒ] [baɪ] ['letɪŋ]

If	you	find	a	site	,	you	can	help	protect	Louisiana's	heritage	by	letting
如果	你	寻找	一个	地点	,	你	能	帮助	保护	路易斯安那州的	遗产	经过	出租

[ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [noʊ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

archaeologists	know	about	it	.
考古学家	知道	关于	它	.

如果你发现了一处遗址，你可以把它告诉考古学家，从而帮助保护路易斯安那州的文化遗产。

[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [hæz; həz] [prɪ'perd] [ə; eɪ][fɔːrm] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][juːz]

The	Division	of	Archaeology	has	prepared	a	form	especially	for	you	to	use
这	分配	的	考古学	有	准备	一个	形式	尤其	为了	你	到	使用

,

,

,

考古部门专门为您准备了一份表格，

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] .

and	one	is	in	the	center	of	this	booklet	.
和	一	是	在	这	中心	的	这	小册子	.

其中一张就在这本小册子的中间。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪn] [rɪ'kɔːrdɪŋ] [ə; eɪ][saɪt][ɪz] ['plɑːtɪŋ] [ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ][juː] . [es] . [dʒiː] . [es] .

The	first	step	in	recording	a	site	is	plotting	its	location	on	a	U	.	S	.	G	.	S	.
这	第一的	步	在	记录	一个	地点	是	绘制	它是	地点	在	一个	U	.	S	.	G	.	S	.

[ˌtɑːpə'græfɪk] [kwɑːd][ɔːr] ['ʌðər] ['ækjərət] [mæp] .

topographic	quad	or	other	accurate	map	.
地形	四边形	或者	其他	准确的	地图	.

记录地点的第一步是将其位置绘制在美国地质调查局地形图或其他精确地图上。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [fɪl] [aʊt][ðə; ði][fɔːrm][æz; əz] [kəm'pliːtli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [wɪ'ðaʊt] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə]

You	should	fill	out	the	form	as	completely	as	possible	,	without	attempting	to
你	应该	充满	出去	这	形式	作为	完全地	作为	可能的	,	没有	尝试	到

[dɪg][ɪn][ðə; ði][saɪt] .

dig	in	the	site	.
挖	在	这	地点	.

你应该尽可能完整地填写表格，但不要试图在现场挖掘。

[mɑːrk][ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɑːn][ə; eɪ][mæp] , [ænd; ənd] ['foʊtəgræf] the17

Mark	its	location	on	a	map	,	and	photograph	the17
标记	它是	地点	在	一个	地图	,	和	照片	the17

在地图上标记其位置，并拍摄照片。17

[saɪt] ['eriə] .

site	area	.
地点	区域	.

网站区域。

[traɪ][tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['aːrtifækts][juː; jʊ] [siː] ; [juː; jʊ][dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['ɑːrtɪst] ,

Try	to	draw	the	artifacts	you	see	;	you	don't	need	to	be	an	artist	,
尝试	到	画	这	文物	你	看	;	你	不	需要	到	是	一个	艺术家	,

试着画出你看到的文物；你不需要是艺术家。

[dʒʌst] [treɪs] [ə'raʊnd][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ænd; ənd] [sketʃ] [ɪn]['eni] [dɪ'zaɪnz] .

just	trace	around	them	on	a	piece	of	paper	and	sketch	in	any	designs	.
只是	痕迹	大约	他们	在	一个	片	的	纸	和	草图	在	任何	设计	.

只需在纸上描出它们的轮廓，然后画上任何图案即可。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd]['aːrtifækts][ɪn][ə; eɪ] [prə'tektɪd] ['eriə] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['biːɪŋ] [dɪ'stɜːrbd] ,

If	you	find	artifacts	in	a	protected	area	where	they	are	not	being	disturbed	,
如果	你	寻找	文物	在	一个	受保护	区域	在哪里	他们	是	不是	存在	不安	,

如果你在保护区内发现文物，且这些文物未受到干扰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][nɑːt][tuː; tə] [kə'lekt] [ðem; ðəm] ;

it	is	best	not	to	collect	them	;
它	是	最好的	不是	到	收集	他们	;

最好不要收集它们;

[ðeɪ] [meɪ] [tel] [æn; ən] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][left][ɪn] [pleɪs] .

they	may	tell	an	archaeologist	a	great	deal	if	they	are	left	in	place	.
他们	可能	告诉	一个	考古学家	一个	伟大的	交易	如果	他们	是	左边	在	地方	.

如果将它们保留在原地，它们可能会告诉考古学家很多信息。

[ɪf] , [haʊˈevər] , [juː; jʊ][duː] [kə'lekt] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt] ,

If	,	however	,	you	do	collect	something	from	the	site	,
如果	,	然而	,	你	做	收集	某物	从	这	地点	,

但是，如果您确实从该网站收集了某些东西，

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [stɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][əˈbaʊt][ɪgˈzæktli] [wer] [juː; jʊ] [faʊnd]

be	sure	to	store	it	carefully	with	information	about	exactly	where	you	found
是	当然	到	店铺	它	小心	和	信息	关于	确切地	在哪里	你	成立

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

务必妥善保管，并注明找到它的确切地点。

[pliːz] [meɪl][ðə; ði][fɔːrm] , [mæp] , ['fəutəgræfs] , [ænd; ənd] ['drɔɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

Please	mail	the	form	,	map	,	photographs	,	and	drawings	to	the	Division	of
请	邮件	这	形式	,	地图	,	照片	,	和	图画	到	这	分配	的

[ˌɑːrkiˈɑːlədʒi] .

Archaeology	.
考古学	.

请将表格、地图、照片和图纸邮寄至考古部门。

[jʊr; jər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['kerfəli] [riːvˈjuːd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pɜːrmənənt] [faɪl]

Your	information	will	be	carefully	reviewed	,	and	added	to	the	permanent	file
你的	信息	将要	是	小心	已审核	,	和	额外	到	这	永恒的	文件

[stɔːrd] [ɪn][bəˈtɑːn] [ruːʒ] .

stored	in	Baton	Rouge	.
存储	在	指挥棒	胭脂	.

您的信息将被仔细审核，并添加到存储在巴吞鲁日的永久文件中。

[ə; eɪ] [stɑːf] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒɪst] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,

A	staff	archaeologist	will	write	a	letter	,
一个	职员	考古学家	将要	写	一个	信	,

一名考古学家会写一封信，

['telɪŋ] [juː; jʊ] [ɪf] [ðə; ði][saɪt][hæz; həz] [bɪn] [ə'saɪnd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [steɪt] ['nʌmbər] ,

telling	you	if	the	site	has	been	assigned	an	official	state	number	,
讲述	你	如果	这	地点	有	到过	分配	一个	官方的	状态	数字	,

告诉你该网站是否已被分配官方州编号，

[ænd; ənd] ['pɑːsəbli] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

and	possibly	asking	for	more	information	.
和	可能	问	为了	更多的	信息	.

并可能要求提供更多信息。

[baɪ] [rɪˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][saɪt] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['helpɪŋ] [tuː; tə]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]

By	reporting	a	site	,	you	will	be	helping	to	record	the	history	of
经过	报道	一个	地点	,	你	将要	是	帮助	到	记录	这	历史	的

[ðə; ði] [steɪt] .

the	state	.
这	状态	.

通过举报遗址，您将有助于记录该州的历史。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [mɔːr] [ə'baʊt] [luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] ,

If	you	want	to	learn	more	about	Louisiana	archaeology	,
如果	你	想	到	学习	更多的	关于	路易斯安那州	考古学	,

如果你想了解更多关于路易斯安那州考古学的知识，

[juː; jʊ][kæn; kən][ɪn'roʊl][ɪn][ə; eɪ] [klæs] [æt; ət][ə; eɪ]['loʊk(ə)l][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] , ['vɪzɪt][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] ,

you	can	enroll	in	a	class	at	a	local	university	,	visit	museums	,
你	能	注册	在	一个	班级	在	一个	当地的	大学	,	访问	博物馆	,

[riːd] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] [bʊks] ,

read	archaeology	books	,
读	考古学	图书	,

你可以去当地大学报读课程，参观博物馆，阅读考古学书籍，

[ɔːr] [tʊr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [kə'meməreɪtɪv] ['eriəz] .

or	tour	one	of	the	state	archaeological	commemorative	areas	.
或者	旅游	一	的	这	状态	考古学	纪念	区域	.

或者参观州立考古纪念区。

[juː; jʊ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sə'saɪəti] ([læs]) .

You	may	also	want	to	join	the	Louisiana	Archaeological	Society	(	LAS	)	.
你	可能	还	想	到	加入	这	路易斯安那州	考古学	社会	（	激光雷达	）	.

您也可以加入路易斯安那考古学会（LAS）。

[ðə; ði][soʊ'saɪɪtiːz] ['tʃæptərz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [hæv; həv] ['mʌnθli] ['miːtiŋz] [wɪð; wɪθ]['proʊgræmz]

The	Society's	chapters	throughout	the	state	have	monthly	meetings	with	programs
这	社会的	章节	自始至终	这	状态	有	月度	会议	和	程序

[dɪ'skʌsɪŋ] ['loʊk(ə)l][ænd; ənd] [steɪt] - [waɪd] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .

discussing	local	and	state	-	wide	archaeology	.
讨论	当地的	和	状态	-	宽的	考古学	.

该协会在全州的各分会每月举行一次会议，会议内容包括讨论当地和全州的考古情况。

[ðə; ði] [læs] ['pʌbliʃiz] [ə; eɪ] ['kwɔːrtərli] ['nuːzletər] [wɪð; wɪθ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'baʊt] ['kɜːrənt] ['riːsɜːrtʃ] ,

The	LAS	publishes	a	quarterly	newsletter	with	information	about	current	research	,
这	激光雷达	出版	一个	季刊	通讯	和	信息	关于	当前的	研究	,

LAS 每季度出版一份通讯，提供有关最新研究的信息。

[ænd; ənd][æn; ən]['ænjuəl] ['bʊlətɪn] [wɪð; wɪθ][ɪn] - [depθ] [rɪ'pɔːrts] .

and	an	annual	bulletin	with	in	-	depth	reports	.
和	一个	年度的	公告	和	在	-	深度	报告	.

以及一份包含深度报道的年度简报。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [læs] ['tʃæptərz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ][ɔːr][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

Often	the	LAS	chapters	also	are	involved	in	archaeological	survey	or	excavation	.
经常	这	激光雷达	章节	还	是	涉及	在	考古学	民意调查	或者	挖掘	.

LAS分会也经常参与考古调查或挖掘工作。

[ðə; ði] [ˌɔrgənɪ'zeɪʃənz] ['membər] [ɑːr; ər][bəuθ] [prə'feʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ˌævə'keɪʃənəl] [ˌɑːkɪ'ɔlədʒɪsts] [huː]

The	organization's	members	are	both	professional	and	avocational	archaeologists	who
这	组织的	成员	是	两个都	专业的	和	业余爱好	考古学家	WHO

[kʌm] [tə'geðər] [tuː; tə] [æd'væns] [luˌiːzi'ænə] [ˌɑːrki'ɑːlədʒi] .

come	together	to	advance	Louisiana	archaeology	.
来	一起	到	进步	路易斯安那州	考古学	.

该组织的成员既有专业考古学家，也有业余考古学家，他们聚集在一起，致力于推进路易斯安那州的考古事业。

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][faɪnd] ['ʌðər] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [help] [prə'tekt] [luːˌiːziː'ænəz] ['herɪtɪdʒ] [θruː'aʊt]

You	will	also	find	other	opportunities	to	help	protect	Louisiana's	heritage	throughout
你	将要	还	寻找	其他	机会	到	帮助	保护	路易斯安那州的	遗产	自始至终

[ðə; ði] [jɪr] .

the	year	.
这	年	.

您还可以在一年中的其他时间找到其他机会来帮助保护路易斯安那州的文化遗产。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [jʊr; jər] [ɪ'lektɪd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] [prə'tektɪŋ] [saɪts] .

You	**can**	**encourage**	**your**	**elected**	**officials**	**to**	**support**	**legislation**	**protecting**	**sites**	**.**
你	能	鼓励	你的	当选	官员	到	支持	立法	保护	网站	.

您可以鼓励您选出的官员支持保护遗址的立法。

[juː; jʊ][kæn; kən] [help] [frendz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ænd; ənd] [prɪ'zɜːrv] [saɪts] [ɑːn][ðer; ðər][lænd] .

You	**can**	**help**	**friends**	**record**	**and**	**preserve**	**sites**	**on**	**their**	**land**	**.**
你	能	帮助	朋友们	记录	和	保存	网站	在	他们的	土地	.

你可以帮助朋友记录和保存他们土地上的遗址。

[moʊst] [ɪm'pɔːrtntli] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɪk'spleɪn][tuː; tə] ['ʌðər] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌɑːrkiə'lɑːdʒɪk(ə)l]

Most	**importantly**	**,**	**you**	**can**	**explain**	**to**	**others**	**the**	**importance**	**of**	**archaeological**
最多	重要	,	你	能	解释	到	其他的	这	重要性	的	考古学

[saɪts] ,

sites	**,**
网站	,

最重要的是，你可以向他人解释考古遗址的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ðem; ðəm] .

and	**the**	**reasons**	**for**	**preserving**	**them**	**.**
和	这	原因	为了	保存	他们	.

以及保存它们的理由。

[baɪ] ['duːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] ,

By	**doing**	**these**	**things**	**,**
经过	正在做	这些	事物	,

通过做这些事情，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kən'sɜːrnd] ['piːp(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv]

you	**will**	**be**	**working**	**with**	**concerned**	**people**	**throughout**	**the**	**state**	**to**	**preserve**
你	将要	是	在职的	和	担心的	人们	自始至终	这	状态	到	保存

[luːˌiːziː'ænəz] ['legəsi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

Louisiana's	**legacy**	**for**	**the**	**future**	**.**
路易斯安那州的	遗产	为了	这	未来	.

你将与全州各地关心此事的人们一起努力，为后代保护路易斯安那州的遗产。

[jʊr; jər] [neɪm]

Your	**Name**
你的	姓名

你的名字

[jʊr; jər] [ə'dres]

Your	**Address**
你的	地址

您的地址

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] ['nʌmbər]

Your	**Telephone**	**Number**
你的	电话	数字

您的电话号码

[deɪt]

Date
日期

日期

[ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːments] :

Additional	**Comments**	**:**
额外的	评论	:

补充说明:

[pliːz] [meɪl] [ðɪs] [tuː; tə] :
Please **mail** **this** **to** **:**
请 邮件 这 到 :

请将此邮件寄至:

[dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi]
Division **of** **Archaeology**
分配 的 考古学

考古学部

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] -
P **.** **O** **.** **Box** **44247**
P . 哦 . 盒子 -

邮政信箱 44247

[bəˈtɑːn] [ruːʒ] , [lɑː] -
Baton **Rouge** **,** **LA** **70804**
指挥棒 胭脂 , 洛杉矶 -

路易斯安那州巴吞鲁日 70804

[saɪt] [neɪm]
Site **Name**
地点 姓名

网站名称

[ˈpærɪʃ]
Parish
教区

教区

[ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] [riːtʃɪŋ] [saɪt] [frʌm; frəm] [ˈnɪrəst] [ˈmeɪdʒər] [roʊd]
Instructions **for** **Reaching** **Site** **from** **Nearest** **Major** **Road**
指示 为了 到达 地点 从 最近的 主要的 路

从最近的主要道路到达该地点的路线说明

[ˈoʊnɝz] [neɪm]
Owner's **Name**
所有者的 姓名

所有者姓名

[ˈoʊnɝz] [əˈdres]
Owner's **Address**
所有者的 地址

业主地址

[ˈtɛnənts] [neɪm]
Tenant's **Name**
租户的 姓名

租户姓名

[ˈtɛnənts] [əˈdres]
Tenant's **Address**
租户的 地址

租户地址

[ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [ʌv; əv] [saɪt] :
Characteristics **of** **Site** **:**
特征 的 地点 :

网站特征:

[maʊnd] ([es]) ,
mound **(** **s** **)** **,**
冢 (s) ,

土堆

['skætər] [ʌv; əv]['a:rtifækts] ,
scatter **of** **artifacts** **,**
分散 的 文物 ,

散落的文物,

[ʃel] [hi:p] ([es]) ,
shell **heap** **(** **s** **)** **,**
壳 堆 (s) ,

shell 堆,

[oʊld] ['bɪldɪŋ] ([es]) ,
old **building** **(** **s** **)** **,**
老的 建筑 (s) ,

旧建筑

['ʌðər]
other
其他

其他

['dʒen(ə)rəl] [saɪt] [dɪ'skrɪpʃn]
General **Site** **Description**
一般的 地点 描述

网站概况

[saɪt] [saɪz]
Site **Size**
地点 尺寸

网站规模

[kaɪndz][ʌv; əv]['a:rtifækts] :
Kinds **of** **Artifacts** **:**
种类 的 文物 :

人工制品的种类:

[prə'dʒekt(ə)l] [pɔɪnts] (['ærəʊhedz]) ,
projectile **points** **(** **arrowheads** **)** **,**
弹丸 积分 (箭头) ,

投射物尖端（箭头),

[stoʊn] [tʃɪps] ,
stone **chips** **,**
石头 芯片 ,

石子碎片

['ɪndiən] ['pɑ:təri] ['pi:sɪz] ,
Indian **pottery** **pieces** **,**
印度 陶器 件 ,

印度陶器碎片

[boʊnz] ,
bones **,**
骨头 ,

骨头,

['ʃɛlz] ,
shells **,**
贝壳 ,

贝壳,

[bi:dz] ,
beads **,**
珠子 ,

珠子,

['piːsɪz] [ʌv; əv][oʊld] ['dɪʃɪz] ,
pieces **of** **old** **dishes** **,**
件 的 老的 菜肴 ,

一些旧餐具碎片

[oʊld] ['bɔtlz] ,
old **bottles** **,**
老的 瓶子 ,

旧瓶子，

['ʌðər]
other
其他

其他

['estɪmeɪtɪd] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['aːrtifækts]
Estimated **Number** **of** **Artifacts**
估计的 数字 的 文物

文物数量估计

['prez(ə)nt][juːz][ʌv; əv][lænd]
Present **Use** **of** **Land**
展示 使用 的 土地

土地当前用途

[taɪp] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n] , [dɪ'veləpmənt] , [ɔːr] ['ʌðər] [saɪt] [dɪ'stɜːrbəns]
Type **of** **Erosion** **,** **Development** **,** **or** **Other** **Site** **Disturbance**
类型 的 侵蚀 , 发展 , 或者 其他 地点 干扰

侵蚀类型、开发或其他场地扰动

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [kə'lekʃənz] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪt] :
People **Who** **Have** **Collections** **from** **the** **Site** **:**
人们 WHO 有 收藏 从 这 地点 :

从该网站收藏商品的用户：

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[neɪm]
Name
姓名

姓名

[ə'dres]
Address
地址

地址

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [pliːz] [ə'kʌmpəni] [ðɪs] [fɔːrm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊd] [mæp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪt]
IF **POSSIBLE** **,** **PLEASE** **ACCOMPANY** **THIS** **FORM** **WITH** **A** **ROAD** **MAP** **WITH** **THE** **SITE**
如果 可能的 , 请 陪伴 这 形式 和 一个 路 地图 和 这 地点
[mɑːrkt] ,
MARKED **,**
标记 ,

如果可能，请随此表格附上标有该地点的路线图。

['fəutəgræfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [saɪt] , [ænd; ənd] [sketʃiz] [ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['a:rtifækts] . -

PHOTOGRAPHS	OF	THE	SITE	,	AND	SKETCHES	OF	REPRESENTATIVE	ARTIFACTS	.	22
照片	的	这	地点	,	和	草图	的	代表	文物	.	-

遗址照片和代表性文物草图。22

[ˌænθrəpə'lɑ:dʒɪkl] ['stʌdi] ['sɪri:z]

Anthropological	Study	Series
人类学	学习	系列

人类学研究系列

[noʊ] . [wʌn]

No	.	1
不	.	1

第一名

[ɑ:n][ðə; ði]['tʊnɪkə; 'tjʊnɪkə] [treɪl]

On	the	Tunica	Trail
在	这	图尼卡	踪迹

在图尼卡步道

[baɪ] ['dʒefri] [pi:] . [breɪn]

by	Jeffrey	P	.	Brain
经过	杰弗里	P	.	脑

作者：杰弗里·P·布莱恩

[noʊ] . [ˌtu:'tu:][ðə; ði]['kædəu]['indiəns][ʌv; əv] [luˌi:zi'ænə] , ['sekənd] [ɪ'dɪʃn]

No	.	2	The	Caddo	Indians	of	Louisiana	,	second	edition
不	.	2	这	卡多	印度人	的	路易斯安那州	,	第二	版

第二册：《路易斯安那州的卡多印第安人》，第二版

[baɪ] ['klærəns] [eɪtʃ] . [web] & ['haɪrəm][ef] . ['gregəri]

by	Clarence	H	.	Webb	&	Hiram	F	.	Gregory
经过	克拉伦斯	H	.	韦伯	&	希拉姆	F	.	格雷戈里

克拉伦斯·H·韦伯和海勒姆·F·格雷戈里著

[noʊ] . [θri:][ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv][sɔ:lt][ɪn] ['i:stərn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [ˌpri:'hɪstri]

No	.	3	The	Role	of	Salt	in	Eastern	North	American	Prehistory
不	.	3	这	角色	的	盐	在	东	北	美国人	史前时期

第三部分：盐在北美东部史前时期的作用

[baɪ]['i:ən] [braʊn]

by	Ian	Brown
经过	伊恩	棕色的

作者：伊恩·布朗

[noʊ] . [fɔ:r] [el] [n'weɪvoʊ][kən'stɑ:nteɪ]

No	.	4	El	Nuevo	Constante
不	.	4	埃尔	新	康斯坦特

第 4 号 El Nuevo Constante

[baɪ] [tʃɑ:rlz] [i:] . ['pɪrsən] , [et][ɑ:l] .

by	Charles	E	.	Pearson	,	et	al	.
经过	查尔斯	E	.	培生集团	,	等	al	.

作者：Charles E. Pearson 等

[noʊ] . [faɪv][prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, pri:'zɜ:vɪŋ][lu:ˌi:zi:'ænəz] ['legəsi]

No	.	5	Preserving	Louisiana's	Legacy
不	.	5	保存	路易斯安那州的	遗产

第五点：保护路易斯安那州的遗产

[baɪ] ['nænsi] ['dʌblju:] . ['hɔ:kɪnz]

by	Nancy	W	.	Hawkins
经过	南希	W	.	霍金斯

作者：南希·W·霍金斯

[noʊ] . [sɪks] [luˌiːziˈænə] [ˌpriːˈhɪstri]
No . **6** **Louisiana** **Prehistory**
不 . 6 路易斯安那州 史前时期

第六章 路易斯安那州史前史

[baɪ]['rɑːbərt]['dʌbljuː] . ['nuːmən] & ['nænsi]['dʌbljuː] . ['hɔːkɪnz]
by **Robert** **W** . **Neuman** **&** **Nancy** **W** . **Hawkins**
经过 罗伯特 W . 纽曼 & 南希 W . 霍金斯

作者：罗伯特·W·纽曼和南希·W·霍金斯

[noʊ] . ['sɛvən]['pɑːvərti] [pɔɪnt]
No . **7** **Poverty** **Point**
不 . 7 贫困 观点

7号贫困点

[baɪ][dʒɔn][el] . ['gɪbsən]
by **Jon** **L** . **Gibson**
经过 乔恩 L . 吉布森

作者：乔恩·L·吉布森

[noʊ] . [eɪt] ['beɪliːz] [dæm]
No . **8** **Bailey's** **Dam**
不 . 8 百利甜酒 坝

8号贝利水坝

[baɪ] ['stiːvn] [diː] . [smɪθ] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [dʒeɪ] . ['kæstɪl] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
by **Steven** **D** . **Smith** **and** **George** **J** . **Castille** **III**
经过 史蒂文 D . 史密斯 和 乔治 J . 卡斯蒂利亚 三、

作者：史蒂文·D·史密斯和乔治·J·卡斯蒂尔三世

[ðiːz] [prbliˈkeiʃnz] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] [baɪ] ['raɪtɪŋ] :
These **publications** **can** **be** **obtained** **by** **writing** **:**
这些 出版物 能 是 获得 经过 写作 :

可以通过写信的方式获取这些出版物：

[dɪˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɑːrkiˈɑːlədʒi]
Division **of** **Archaeology**
分配 的 考古学

考古学部

[piː] . [oʊ] . [bɑːks] -
P . **O** . **Box** **44247**
P . 哦 . 盒子 -

邮政信箱 44247

[bəˈtɑːn] [ruːʒ] , [lɑː] -
Baton **Rouge** **,** **LA** **70804**
指挥棒 胭脂 , 洛杉矶 -

路易斯安那州巴吞鲁日 70804

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .
Silently **corrected** **a** **few** **typos** **.**
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ə; eɪ]

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**a**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	一个

[ˈgʌvərnmənt] [ˈpʌblɪk][ˈdɑːkjumənt] ,

government	**public**	**document**	**,**
政府	民众	文档	,

保留了印刷版中的出版信息：本电子书为政府公共文件。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [ˈfriːli] [ˈkɑːpɪd][ænd; ənd][dɪˈstrɪbjuːtɪd] .

and	**can**	**be**	**freely**	**copied**	**and**	**distributed**	**.**
和	能	是	自由	复制	和	分布式	.

可以自由复制和分发。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神